

MARDI

25 AVRIL 1995
Volume 60
No 258
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)



La Voix de l'Est

25% à 40%
de rabais
sur tous
les compacts
et cassettes
en magasin

STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE LTÉE
328 Principale,
Granby
378-6963

DEUX MINUTES D'ENFER DANS LA GUEULE DE MIRO



*Yannick, 9 ans, grièvement
blessé aux jambes* — page 3
photos Michel St-Jean



*En attendant
le stade*

**Une
aubaine
venue du
Parc Jarry**

— page 27

**La
Simonds
encore
en appel**

— page 2



**Du nouveau pour les pelouses
Faites-le vous-même!**
Traitement en 4 étapes
avec le même engrais que les professionnels

372-1986

De plus

- À l'achat d'un programme complet
obtenez GRATUITEMENT :
- La livraison à domicile
 - L'analyse de PH du sol
 - Le support technique durant toute la saison



L126870

«Les mille et un arts» au cégep

GRANBY
AN

Du cinéma québécois en rafale, des expositions en tous genres, du théâtre, une visite de l'écrivaine Marie Laberge... L'action ne devrait pas manquer d'ici dimanche au Cégep de Granby, qui lançait hier sa semaine des arts visuels et littéraires sous le thème «Les mille et un arts».

Devenu quasi une tradition au collège, l'événement veut «ouvrir les portes sur les arts et la culture», tout en «mettant sur la place publique quelques oeuvres réalisées par des étudiants», a rappelé hier Pascale Casavant, technicienne en loisirs au service d'animation. La clientèle visée: d'abord, les 1 600 cégépiens et cégépiennes... bien que le grand public soit invité, lui aussi, à venir faire son tour.

Le cinéma de chez nous sera à l'honneur avec la projection quotidienne, en après-midi au café étudiant, de vidéos sur écran géant. Parmi les titres retenus, l'excellent *De l'amour et des restes humains*, de Denys Arcand (aujourd'hui à 14h30), et *C'était le 12 du 12 et Chili avait les blues*, avec en vedette Roy Du-

puis (demain). Côté théâtre, les fervents de *Broue* pourront découvrir son pendant féminin... *Mousse*, présenté dimanche prochain à 19h à l'auditorium par une douzaine d'étudiants. Des gens comme Michel Rivard, Clémence Desrochers et Denise Guénette ont participé à l'écriture de cette série de sketches, dont l'action se déroule dans une buanderie. Coût d'entrée: 3\$ pour les étudiants, 5\$ pour les autres.

Une grande visite jeudi: celle de Marie Laberge, une auteure bien connue au cégep, qui sera à 11h au café étudiant pour y jaser création et retracer son parcours. Son dernier-né, *Le poids des ombres*, a fait la liste des best-sellers cette année.

Les visiteurs pourront aussi découvrir quelques réalisations étudiantes avec, notamment, une exposition réalisée à partir d'un concours de photos. Plus d'une cinquantaine de clichés ont été acheminés. À souligner, enfin, un «midi-théâtre» demain qui mettra à l'affiche une prestation du groupe «Nous autres», gagnant de la finale locale de Cégeps en spectacle, ainsi qu'un extrait de la *Cantatrice chauve* d'Ionesco. Pas de quoi s'ennuyer!



En ouverture de la semaine des arts visuels et littéraires, l'artiste Francis Lehoux a dévoilé ses talents au «airbrush» (aérographie) hier, au Cégep de Granby.

photo Alain Dion



Robert Ducas, Marcel Hébert, André Dextrase, Paul-André Nadeau et Léopold Grivegnée, tous d'anciens travailleurs de l'usine Simonds de Granby, ont hâte de savoir s'ils pourront toucher les 5 millions \$ de surplus accumulés dans leur caisse de retraite.

photo Alain Dion

Les gars de la Simonds doivent encore attendre!

Isabelle Ducas

GRANBY

La compagnie Simonds portera devant la Cour suprême la décision de la cour d'appel, qui a statué que les surplus de 5 millions \$ accumulés dans la caisse de retraite appartiennent aux ex-travailleurs de l'usine de Granby.

Eljer Manufacturing Canada (Simonds) a déposé vendredi dernier en fin d'après-midi son mémoire demandant la permission d'en appeler devant la Cour suprême. Les 98 employés de l'usine de fabrication d'outils en ont été informés au cours de la fin de semaine.

«Cou'donc, est-ce qu'ils attendent qu'on soit morts ou fous pour nous remettre notre argent?», s'interrogeait en riant Marcel Hébert, un ex-travailleur de Simonds rencontré hier avec quatre de ses anciens confrères.

Mais son rire était un peu forcé. Maintenant âgé de 60 ans, M. Hébert n'a pu se trouver qu'un emploi saisonnier d'homme de maintenance après la fermeture de l'usine, en novembre 1988. «Mais maintenant, le chômage te coupe sur le montant des prestations et sur la période à laquelle tu as droit, dit-il. Je voulais attendre avant d'aller chercher mes rentes du Québec, mais j'ai été obligé de faire une demande parce que mon chômage est fini.»

Les anciens travailleurs de Simonds avaient cependant le coeur à la fête, il y a deux mois, lorsque trois juges de la cour d'appel avaient rendu: un jugement unanime en leur faveur, une décision qui confirmait

celle qu'avait rendu la cour supérieure en 1991: l'employeur a modifié unilatéralement le régime de retraite et n'a aucun droit sur le surplus de la caisse de retraite. Mais plusieurs n'avaient pas voulu s'énerver trop vite, se doutant bien que la compagnie voudrait utiliser tous les recours possibles avant de déclarer forfait.

«Je ne suis pas tellement surpris, avoue Marcel Hébert. Avec la somme d'argent qui est en jeu, ça ne dérange pas tellement la compagnie de dépenser pour des frais juridiques.»

Avec les intérêts, le surplus que se disputent Simonds et ses anciens travailleurs s'élève à 10 millions\$. Si cette somme leur était rendue, les syndiqués verraient leur rente moyenne augmenter de 400\$ à 1400\$ par mois.

La Cour suprême peut cependant refuser d'entendre l'appel de la compagnie. «Je ne veux pas prendre la place de la cour, mais ça me surprendrait que l'appel soit accepté, parce qu'une autre cause semblable a déjà été entendue par la Cour suprême et fait jurisprudence, mentionne Me Gaston Gamache, l'avocat qui défend les travailleurs pour le compte de la CSN. Je suis en train de lire le mémoire déposé par la compagnie, et ils semblent tourner autour du pot sans vouloir toucher le problème de front.»

La Cour suprême fera savoir dans quatre à six mois si elle accepte ou non d'entendre l'appel de Simonds. Si elle accepte, les délais peuvent ensuite être de deux à quatre ans avant qu'une décision ne soit rendue.

«On demande à la Cour suprême de faire diligence là-dedans, parce qu'on parle de personnes de 61 ans en montant, souligne Roger Valois, vice-président de la CSN. On veut que ce soit eux, et non leurs héritiers légaux, qui bénéficient de cet argent. L'appel de Simonds démontre un peu de mépris envers les travailleurs qui ont payé des prestations toute leur vie.»

«J'ai l'intention de vivre jusqu'à 90 ans, déclare, optimiste, l'ex-travailleur Léopold Grivegnée. Je ne veux pas mourir avant d'avoir touché mon argent. J'ai travaillé pour, c'est à moi, même si ce sont mes enfants qui pourront en profiter.»

Erreur dans le Télé-Plus

Les lecteurs qui possèdent un programmeur instantané VCR Plus noteront que les codes des émissions publiés dans le Télé-Plus de cette semaine sont erronés en raison d'un décalage de 24 heures. Ainsi, les codes qui apparaissent à l'horaire des émissions d'aujourd'hui sont ceux de l'horaire de demain et ainsi de suite jusqu'à vendredi.

La Presse Canadienne, qui nous transmet l'horaire et les codes des émissions de télévision, s'excuse de ce contretemps et assure que tout rentrera dans l'ordre dans le prochain télé-horaire.

La Voix de l'Est regrette les incon vénients que cela a pu vous causer.

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	21
Économie	16
Jeux	19
À ne pas répéter	10
Petites annonces	18
Sports	24
Statistiques	26

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

■ Aujourd'hui la journée commence avec du soleil, mais le ciel s'ennuage en après-midi

■ Demain, ce sera nuageux avec des éclaircies. Il y a aussi des risques d'averses

■ Lever du soleil: 5h53; coucher: 19h53

■ Vers la nouvelle lune

■ Max.: 11; Min.: 2

LA QUOTIDIENNE

489

0579

Tu viens, chérie? Je meurs d'impatience de te montrer les mobiliers de chambre à coucher de MEUBLES DENIS RIEL!

MEUBLES
Denis RIEL

AVANT
D'ACHETER,
VENEZ
COMPARER

Sortie 55 de l'autoroute 10, Farnham 293-3605



L-126687

Yannick l'a échappé belle

«J'étais sûr que son coeur était pour flancher», dit le conjoint de sa mère

UPTON



Denis Poissant

mordu les deux jambes.

Yannick Girard n'a pas eu de crocs de l'animal enfoncés dans la peau. Le golden retriever mêlé à un labrador lui a littéralement arraché des bouts de chair complets. Quatorze plaies en tout. Trois heures sur la table d'opération. Mais le jeune est présentement hors de danger.

Gaétan Blanchette, le conjoint de sa mère, a eu la peur de sa vie quand il l'a transporté de toute urgence à l'hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe.

«J'étais sûr que son coeur était pour flancher. Il avait les lèvres bleues et était tout engourdi. C'est qu'il a déjà subi deux opérations à coeur ouvert quand il était bébé...»

Devant la gravité des blessures, on l'a tout de suite transféré à l'hôpital Sainte-Justine, où *La Voix de l'Est* l'a rencontré hier. Malgré la terrible aventure qu'il venait de vivre, le jeune gardait le moral.

«Ça va beaucoup mieux», a-t-il expliqué. Heureusement, ses muscles et ses tendons n'ont pas été touchés. Il demeurera à l'hôpital au moins toute la semaine, et on décidera au cours des prochains jours si son état nécessite de la chirurgie plastique.

Tout s'est passé très vite dimanche matin. Cinq enfants jouaient avec Miro, dont les deux de Chantal et Régis Caron, les propriétaires du chien.

«Un des enfants a embarqué sur le chien, raconte Yannick. Il s'est mis à grogner et puis il s'est garrotté sur moi. Pour me défendre, je lui ai donné un coup de pied dans la face... et il m'a mordu. Je ne sentais rien, mais je voyais le sang et la chair revoler. Il était à deux centimètres de me pogner entre les deux jambes... Tout le monde était figé. Ça a duré à peu près deux minutes et demi.»

Alerté de l'incident, le propriétaire du chien, Régis Caron, a tout de suite accouru sur les lieux. Il a enlevé les pantalons de Yannick et lui a recouvert les jambes de compresses.

«J'étais engourdi, mais ça ne me faisait pas vraiment mal. Je ne



Yannick, ci-contre dans sa chambre de l'hôpital Sainte-Justine à Montréal, a eu peur. Il a mal aussi. Le chien Miro, qu'on voit en haut avec les deux enfants de la famille Caron, lui a arraché des bouts de chair sur les jambes. Miro va mourir. «Le golden retriever est une des races les plus dociles, spécialement suggérée pour les enfants. Mais chaque chien a un caractère différent», dit une vétérinaire.

photos Michei St-Jean

pouvais même plus bouger les doigts.» Sur ses bras, on pouvait apercevoir les traces laissées par les crocs de l'animal. De toutes petites morsures, à entendre parler Yannick. «Ce n'est rien ça, comparé à mes jambes.»

Pendant que le garçon racontait son histoire avec un sang-froid étonnant, sa mère se remettait de ses émotions.

«L'important, c'est les jambes de Yannick, dit Jocelyne Thibodeau. Après, on verra pour ce qui est du chien...»

«Mais on ne laisse jamais un

chien détaché avec des enfants, poursuit-elle. Nous on en a deux, et on est toujours près des enfants quand ils jouent avec... Mais je ne veux pas qu'ils (les Caron) se sentent tout croches le restant de leurs jours.»

«C'est sûr que c'est un accident, ajoute Gaétan Blanchette, mais c'est un accident qui aurait pu être évité si le chien avait été attaché. Il n'a jamais été attaché, il a toujours été lousse. Il faut responsabiliser les gens, les chiens doivent être attachés.»

Le règlement municipal à Upton dit qu'on ne doit pas «laisser

errer» son chien. Sur son terrain toutefois, rien n'oblige un propriétaire à attacher son animal. Seul petit problème, la plupart des terrains de l'endroit ne sont pas clôturés.

«Je me suis promenée dans le Domaine Beaudoin (non loin de sa résidence) il y a deux jours, dit Jocelyne Thibodeau. Il y avait un chien pas attaché qui s'est mis à japper après moi. J'ai eu peur et j'ai reviré de bord. Et je suis une adulte. Imaginez un enfant...»

Le jeune Yannick aime bien les chiens. Mais il est inquiet. «J'ai peur d'avoir peur de mon chien.»

Le chien Miro sera abattu

UPTON DP

Quand on le regarde avec ses allures de chien sorti tout droit des studios de Walt Disney, on se demande quelle mouche a bien pu piquer Miro, un golden retriever de quatre ans.

Sa maîtresse Chantal Caron se le demande elle aussi. «Il a toujours été gentil avec les enfants, je ne comprends pas», dit-elle, les mains tremblantes.

«Je suis nerveuse comme ça depuis hier, mes mains n'arrêtent pas de bouger. C'est sûr, on va faire tuer le chien, moi aussi j'ai des enfants... Ça me fait beaucoup de peine pour le chien, mais ça m'en fait encore plus pour Yannick.»

Pour le moment, le chien sera observé pendant une dizaine de jours par un vétérinaire d'Agriculture Canada.

Le chien pourrait-il refaire le même coup? «Oui, absolument, répond la vétérinaire Louise Dubois, de l'hôpital vétérinaire Dufferin. Même si c'est le meilleur chien du monde, il peut recommencer. Un animal ne contrôle pas ses instincts. Il peut se tanner un moment donné, et pour lui, c'est une question de survie.»

Mais le geste posé par le golden retriever la surprend énormément. «C'est une des races les plus dociles, spécialement suggérée pour les enfants. Mais chaque chien a un caractère différent.»

Histoire de rire

L'organisateur politique au candidat : «Magnifique, votre discours. Vous n'avez jamais été aussi ambigu.»

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby
L120372



Le chantier de la rue Elgin a commencé hier et se poursuit pour six semaines.

photo Alain Dion

Les gros travaux, c'est parti

Benoit Lapierre

GRANBY

La Ville de Granby vient de s'engager dans la réalisation d'un programme de travaux d'infrastructures de quelque 10 millions \$ et cela se voit depuis hier au centre-ville.

Deux gros chantiers ont été lancés hier, rues Elgin et Denison est, et bien d'autres vont apparaître ici et là au cours des prochaines semaines. Au moins une vingtaine de rues seront le théâtre de travaux de toutes natures et c'est sans compter les derniers chemins de graviers des secteurs périphériques, qui eux seront tous pavés.

Les équipes de l'entrepreneur général, la firme Allaire & Gince, accéléreront la cadence après le 15 mai, date à laquelle prendra fin la période du dégel et de l'utilisation restrictive du réseau routier par les camions. C'est d'ailleurs à ce moment que doit commencer la réfection de la rue Principale, qui sera

transformée en boulevard dans sa partie ouest, c'est-à-dire à partir de la rue Breton jusqu'aux limites de la ville.

En ce qui concerne la rue Elgin, les travaux de réfection dureront environ six semaines. Hier, une déchiçeteuse a commencé à hacher menu le vieux revêtement qui, mélangé avec la couche d'agrégat du dessus, pourra être utilisé comme matériel granulaire dans les travaux de fondation.

Rue Denison est, où la circulation est maintenant réduite de quatre à deux voies sur une certaine distance, une autre équipe a entrepris la pose d'une grosse conduite d'égout sanitaire à partir de la rue De L'Iris (développement Montplaisant-sur-lac) vers l'est. Cette conduite est destinée à desservir la propriété des Pères Trinitaires, au Montplaisant, lesquels participent financièrement aux travaux. Tout au long de l'été, *La Voix de l'Est* tiendra ses lecteurs informés de la progression des travaux à Granby.

Le médecin a laissé une compresse dans la plaie à l'abdomen

Richard Gosselin

GRANBY

Une patiente du CHG vient d'obtenir un dédommagement de plusieurs milliers de dollars parce qu'un médecin qui l'opérait avait oublié une compresse dans son abdomen.

La femme, une résidente de Roxton Falls, avait 31 ans quand elle s'est présentée à l'urgence du Centre hospitalier de Granby, en mai 1991, se plaignant de maux de ventre.

Le lendemain, le docteur Claude Breton décidait de l'opérer pour une grossesse ectopique. Deux semaines plus tard, selon les allégués de la requête, des problèmes majeurs sont apparus, soit fièvre, fatigue intense et rougeurs sur le ventre.

Une visite au docteur Breton se conclut par la prescription d'antibiotiques. Tout un mois passe sans amélioration. Pire, les symptômes s'aggravent, deux mois après l'opération. Donc, nouvelle opération, qui laisse une cicatrice de trois à quatre pouces. Comble de malheur, la plaie s'infecte, ce qui lui vaut une nouvelle prescription d'antibiotiques.

Les malaises persistent. Le médecin, toujours d'après la requête, n'est pas loin de croire à un trouble psychosomatique, mais il réfère tout de même sa patiente à un microbiologiste de l'hôpital BMP de Cowansville, pour en avoir le coeur net.

À cet endroit, on l'accueille en la soumettant aux rayons-x. Le lendemain, la patiente est opérée

de nouveau: grâce à la radiographie, on a décelé la présence d'un corps étranger dans son abdomen, soit une compresse d'un pied carré. Et la compresse n'est pas la seule chose qui ait été enlevée: la dame s'est réveillée avec une colostomie.

Remise de ses émotions et ayant retrouvé une santé relative, la femme a poursuivi le CHG et son médecin pour un quart de million de dollars. Il y a quelques jours, au moment où la cause devait être entendue par le tribunal, un règlement à l'amiable est intervenu, dont les conclusions ne peuvent être divulguées par l'une ou l'autre des parties, et qui ne doit en aucune façon être perçu comme une admission de responsabilité de la part de l'hôpital.

«C'est un règlement qui satisfait la demanderesse et son avocat», s'est borné à dire son procureur, Me Jean-Pierre Pilon. Sa cliente n'a pas voulu commenter plus avant, non plus que le CHG. «Il y a une clause de confidentialité dans cette affaire», a répondu la porte-parole de l'établissement de santé, Mme Christine Gaucher.

La note devrait être épongée par l'assureur du CHG, comme c'est habituellement le cas.

Dans le dossier de la cour, *La Voix de l'Est* a déniché un rapport stupéfiant, préparé par un expert, qui devait étayer la preuve de la poursuite: le docteur Jacques Cantin estime que le ratio de compresses oubliées dans le corps des patients opérés serait de l'ordre de 1 sur 1000.

Le mandat de Samson Bélair risque de s'élargir

Benoit Lapierre

GRANBY

La Ville de Granby élargira fort probablement le mandat qu'elle vient de confier au bureau de comptables Samson, Bélair, Deloitte et Touche, lequel agira en tant que vérificateur et conseiller de la municipalité au cours des trois prochaines années.

Le maire Michel Duchesneau a révélé que la Ville pourrait demander à cette firme de revoir de A à Z la gestion des services municipaux et de proposer des mesures

de contrôle des entrées et sorties d'argent. Il a précisé que dans ce dossier, le principal interlocuteur de la Ville chez Samson, Bélair serait Mario Gariépy, le président de la Soder Granby-Bromont.

Le conseil municipal n'a jamais caché que la présence de M. Gariépy au sein de l'équipe Samson, Bélair avait joué en faveur de cette firme lorsque a été effectué le choix du nouveau vérificateur des états financiers. «Nous trouvons très important qu'il y ait une très bonne entente avec le principal intervenant du bureau de comptable

et nos rapports avec M. Gariépy sont excellents. Nous avons entièrement confiance en lui», a indiqué le maire Duchesneau.

Il a ajouté que les ressources dont dispose le bureau Samson, Bélair lui permettent d'accomplir parfaitement toutes les tâches que la Ville pourrait lui confier.

En vertu du premier contrat qui lui a été accordé, Samson, Bélair touchera 30 000 \$ par année pour vérifier les livres comptables, pour offrir un bloc de 30 heures de consultation sur le système informatique «maestro» et pour répondre à

toute question relevant de sa compétence, sans limite de temps.

Le maire a précisé que la Ville allait se prévaloir de cette dernière clause au contrat pour examiner avec M. Gariépy s'il y a lieu que des interventions soient faites pour rendre l'appareil municipal encore plus efficace. Un mandat supplémentaire pourrait ensuite être confié à Samson, Bélair pour l'élaboration d'un plan d'action.

«Nous voulons regarder tout le fonctionnement des services avec un oeil neuf, revoir les méthodes de gestion. Il y a peut-être des dé-

doublements dans certains services, des évaluations de tâches à faire. Il faut aussi mettre en place des mécanismes de contrôle partout où de l'argent circule, comme à la piscine, au palais des sports», a poursuivi Michel Duchesneau.

Si jamais l'exercice nécessitait 300 heures de travail à 30 \$ de l'heure, le bureau Samson, Bélair toucherait 30 000 \$ de plus. «Aucun autre bureau n'aurait voulu d'un contrat pareil», assure le maire.

LA VOIX DE L'EST — mardi 25 avril 1995

Cahier spécial

AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR

Le samedi 13 mai 95

Plusieurs sujets reliés à l'aménagement extérieur seront traités dont l'aménagement de sa propriété, les outils de jardin, l'achat d'une piscine, le pavé de son entrée de voiture, etc.

Date limite
réservation publicitaire:
Le vendredi 28 avril 95
Contactez votre représentant
au 375-6993



La Voix de l'Est

L121887

Cinq mois de prison pour trois vols dans des maisons privées

Richard Gosselin

GRANBY

La chambre criminelle de Granby a passé tout un message, hier, à un jeune homme qui venait de reconnaître trois cambriolages dans des résidences, en le condamnant à la prison plutôt qu'à des travaux communautaires.

Fraîchement sorti de l'adolescence, Stéphane Lacourse a eu droit à une plaidoirie à l'emporte-pièce de la part du procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau. Celui-ci réclamait l'emprisonnement à l'égard du jeune accusé. Il a fait valoir que seulement une minime partie de la marchandise volée a été récupérée et que le reste a été vendu pour de la drogue.

Lacourse avait sur lui une petite quantité de haschich quand les policiers l'ont appréhendé, l'été dernier, dans le cadre de leur enquête sur de nombreux cambriolages

dans la région de Racine et Valcourt.

«Il faut que la population sache qu'un cambriolage dans une maison, cela vaut normalement la prison», a-t-il insisté.

Avant lui, le défenseur, Me Gerson Foisy, avait plaidé en faveur d'une peine de travaux communautaires, ce que recommandait d'ailleurs le rapport du service de probation. Or, son client avait déjà profité de cette alternative à l'emprisonnement, ce qui n'a pas manqué de faire tiquer le juge Michel Duchesne.

«(Les cambriolages), c'est une vraie plaie», a souligné le magistrat avant de condamner le jeune prévenu à cinq mois de détention et de le placer en probation pour trois ans.

Lacourse a esquissé une mine de dépit en s'avançant vers les gardiens.

Le gaz propane fait flamber un chalet

BOLTON
RC

Une résidence secondaire de Saint-Étienne-de-Bolton a été rasée par les flammes dimanche soir.

Ayant entendu une déflagration, puis vu des flammes, des voisins du 117, 4e rang ont communiqué avec les pompiers de Waterloo vers 21h30.

«Quand nous sommes arrivés, les trois quarts de la maisonnette de deux étages avaient déjà brûlé. Et il y avait des débris cinq mètres à la ronde», a raconté hier le directeur de la brigade waterlooise, M. Jos Gallagher.

Au départ des pompiers, trois heures plus tard, il ne subsistait

plus que le solage de la maison de M. Frank Boyer. Ce résidant le rive-sud et sa famille étaient venus sur place au cours du week-end. Ils étaient partis depuis quelques heures quand l'élément destructeur a pris naissance.

Les propriétaires auraient oublié de fermer le robinet d'alimentation en gaz propane du chauffe-eau. C'est l'hypothèse la plus plausible retenue par les pompiers. Le gaz se serait répandu dans la maison et aurait pris feu quand le système de chauffage s'est mis en marche, provoquant ainsi une explosion.

Une enquête a été instituée par la SQ de Cowansville. Les pertes pourraient atteindre 50 000 \$.

Le développement se cherche un directeur

BROME-MISSISQUOI
RP

La Corporation de développement économique régionale, créée par la MRC de Brome-Missisquoi en janvier dernier, tarde à se mettre en branle et se cherche toujours un directeur.

En principe, l'organisme devait commencer ses activités au début de l'année et la MRC avait même annoncé une conférence de presse, il y a quelques semaines, dans le but de présenter son directeur. Mais tout a été annulé, le directeur choisi étant relevé de ses fonctions.

Lors de son assemblée mensuelle, la semaine dernière, le conseil des maires de la MRC de Brome-

Missisquoi, a donc demandé de reprendre les procédures d'embauche mais il faudra encore quelques semaines avant de connaître le directeur de la CDER.

Tout cela risque de retarder également le rapprochement que les MRC de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska ont entamé et qui devait commencer par une rencontre entre la SODER et la CDER.

Le rôle de la CDER est en effet d'aider les entreprises en place et de favoriser le démarrage de nouvelles, de coordonner les grands dossiers économiques, de développer les infrastructures touristiques et améliorer leur promotion en plus de s'impliquer dans les dossiers agricoles et culturels.

CONCOURS

Venez fêter la fraîcheur de nos 15 ans

950\$ EN BONS D'ACHAT À GAGNER

4 TIRAGES DE 50\$

1 GRAND TIRAGE DE 750\$

TIRAGES: 10, 17, 24 AVRIL ET 1ER MAI SUR LES ONDES DE CHEF 1450

DÉPOSEZ VOS COUPONS À L'UN DES DEUX JARDINS DU MONT

VOUS POUVEZ PARTICIPER AUTANT DE FOIS QUE VOUS LE DÉSIREZ

AUCUN FAC-SIMILÉ N'EST ACCEPTÉ

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

TÉLÉPHONE: _____

RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX JARDINS DU MONT ET À CHEF 1450

L126003

794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby

JARDIN DU MONT CHEF MA 1450

fruits et légumes en fête!

JARDIN DU MONT 15 ans de fraîcheur

LE CHOIX DU JARDIN BROCOLI Produit de la Californie Canada no 1 79 ¢ ch.	
BANANES Produit du Honduras Canada no 1 25 ¢ / lb	AUBERGINES Produit de la Floride Canada no 1 79 ¢ ch.
LAITUE BOSTON Grosseur 24 Produit de la Californie Canada no 1 99 ¢ ch.	MELON D'EAU Produit du Mexique Canada no 1 49 ¢ / douz.
KIWIS Grosseur 42 Produit de la France, Canada no 1 7/99 ¢ ch.	BEIGNES MAISON 600 g 249 / douz.
	FROMAGE MOZZARELLA 299 / lb 6 ⁵⁹ / kg
	FROMAGE EMMENTAL AUTRICHIEN 569 / lb 12 ⁵⁴ / kg

Spéciaux en vigueur du 25 au 29 avril 95

MERCI À TOUS NOS CLIENTS

JARDIN DU MONT

794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby

HEURES D'OUVERTURE
Lundi et mardi de 8h30 à 18h00
Merc., jeudi et vendredi de 8h30 à 21h00
Samedi et dimanche de 8h30 à 18h00
L121508

LA VOIX DE L'EST — mardi 25 avril 1995

tête-à-tête

La bonne soeur délinquante

Granby



Richard Plante

Que les bonnes soeurs me pardonnent mais il faut avouer qu'en général on reconnaît assez aisément une religieuse, même quand elle a troqué la cornette et la robe noire pour le costume civil. Une attitude, une allure peut-être...

Dans le cas de Nicole Jetté, c'est un peu moins évident et certains s'étonnent en apprenant que celle qui, à Granby, fut au coeur de certaines controverses, de Drogue Secours à la maison de transition le Joins-toi, celle qui continue de critiquer les structures politiques et même religieuses, est une soeur Auxiliatrice depuis l'âge de 20 ans.

Assise au coin de la table, vêtue d'un pantalon et d'un coton ouaté qui montre bien ses convictions («Vers une sphère plus égalitaire», peut-on lire), Nicole Jetté tire une cigarette de son paquet Zel, les moins chers sur le marché.

«Depuis que le prix des cigarettes a baissé, j'ai cessé de rouler», explique-t-elle.

Nicole Jetté est dans son ancre, le Regroupement des personnes assistées sociales, un organisme qu'elle a mis sur pied en 1989, voué à la défense des droits des bénéficiaires de l'aide sociale. C'est aussi un lieu de rencontre et d'information, un lieu de discussions et de réflexion.

«Mais je n'étais pas seule dans ce projet, tient-elle à préciser. D'ailleurs, partout où je me suis engagée ce fut toujours entourée de gens. J'ai besoin d'être avec les autres, de sentir un esprit communautaire. Je me bâtis avec les autres.»

Issue d'une famille de 11 enfants qui vi-

vait modestement sur une ferme à Dunham, Nicole Jetté a appris dès le jeune âge le sens du partage et pris goût à la vie en groupe.

«Et dans notre famille, nous nous disions toujours que s'il y en avait assez pour treize, il y en avait assez pour quatorze», se souvient-elle.

Cet esprit qui l'a toujours habitée, comme malgré elle, a guidé, avec une constance exemplaire, ses choix, ses engagements et à 52 ans, il est encore aussi vivant.

C'est la raison pour laquelle, après avoir tâté un peu de l'enseignement sans en retirer beaucoup de satisfaction, elle est entrée en communauté; et c'est pourquoi elle a choisi celle des soeurs Auxiliatrices plutôt qu'une autre.

«Notre devise est la contemplation dans l'action, il n'y a pas de coupure entre le principe et l'engagement. Cela me convenait et me convient toujours parfaitement.»

Ses trois premières années chez les soeurs Auxiliatrices, Nicole Jetté les passe en bonne partie, à faire le ménage chez les familles, souvent nombreuses, qui ont besoin d'un coup de main. Mais elle y trouve cette fois une satisfaction réelle. «Parce que j'étais en lien avec les gens», dit-elle.

Son goût pour l'action la pousse ensuite à suivre un cours de technique en sciences sociales, ce qui la ramènera au Centre d'action bénévole de Granby où elle travaillera pendant quelques années.

«Avec ce cours, j'ai appris à nommer les choses, à mettre des mots sur ce que l'on vit et j'ai pu transmettre ces connaissances dans les milieux où j'ai travaillé», explique Nicole Jetté.

Son engagement social n'a fait que se confirmer au fil des ans, un engagement concret, toujours sur le terrain, toujours avec les marginaux, les exclus.

Et Nicole Jetté a ceci de particulier qu'elle ne se prétend jamais au-dessus de la mêlée. Elle fait partie de la gang.

avec

Nicole Jetté



«Ma réputation m'a parfois fermé des portes»

C'était les années 70. La drogue circulait allégrement un peu partout. C'était l'époque du pot, du haschisch et aussi de l'acide, des voyages de 24 heures qui parfois tournaient en bad trip.

C'est dans ce contexte qu'un comité dont faisait partie Nicole Jetté fonda Drogue Secours à Granby en 1972. «D'abord pour être en première ligne, pour accompa-

gnier ceux qui vivaient une mauvaise expérience qui parfois se terminait à l'hôpital», raconte-telle.

Mais l'organisme est vite devenu une sorte de maison des jeunes, une communauté sans compétition où on montait des projets.

«C'étaient des jeunes marginaux mais chez nous, ils avaient l'occasion d'agir, de réaliser quelque chose. Il est par exemple

arrivé que pendant les plus belles semaines de l'été, un groupe a pris le temps d'élaborer des projets pour l'école. Quand ils les ont présentés à la direction en septembre, on leur a fait savoir qu'on n'avait pas de temps à perdre avec le bois mort», se souvient Nicole Jetté avec une pointe d'irritation.

Nicole Jetté a horreur de ceux qui entretiennent des préjugés envers les exclus et son combat, parce que c'en est un, vise justement à les abolir.

Drogue Secours, pas plus que la religieuse, n'ont été à l'abri de ces idées toutes faites. L'organisme a été accusé de promouvoir les drogues et Nicole Jetté était encore perçue comme la bonne soeur délinquante.

Quelque temps plus tard, les soeurs Auxiliatrices prêtaient leur résidence de la rue Providence au Joins-toi, une maison de transition pour les détenus en fin de sentence.

Encore une fois, Nicole Jetté est au milieu de la controverse. Les voisins se plaignent, l'affaire est discutée abondamment, un conseiller municipal appuie le projet et va même jusqu'à jouer son siège pour le défendre. Il le perdra, bien sûr.

Tous ces événements finissent par faire une réputation de contestataire à la soeur Auxiliatrice. «Quand j'ai dû me chercher du travail par la suite, des portes se sont fermées à cause de cela et même dans des organismes bénévoles», indique Nicole Jetté.

Mais cela ne l'a jamais empêchée de poursuivre dans la même voie, sans s'écarter jamais de son rêve, un rêve qui n'est pas loin de l'utopie des années 70.

«Je brûle au coeur d'un projet de justice. Et même si l'espérance d'un monde de paix et de justice est parfois dur à entretenir, même si je sais que je ne verrai pas l'aboutissement de ce projet, je sens la responsabilité d'y contribuer et de persévérer», conclut Nicole Jetté.

le 3 fait le choix
3 adresses une rue

Nous payons la

TIPS.

DU 24 AU 28 AVRIL

5 jours seulement
Plus de 250 véhicules neufs à liquider



Jean-Pierre Rocheleau


Paul Bessette

Guy St-Louis

* Sauf sur Chevrolet Cavalier

* Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre.

ROCHELEAU
COWANSVILLE
CHEVROLET - GEO - OLDSMOBILE

COWANSVILLE 
TOYOTA

 **Bessette**
COWANSVILLE
CHRYSLER - PLYMOUTH - JEEP

434, RUE RIVIÈRE, COWANSVILLE

397, RUE RIVIÈRE, COWANSVILLE

395, RUE RIVIÈRE, COWANSVILLE

2 6 3 - 1 5 4 1

2 6 3 - 8 8 8 8

2 6 3 - 4 0 0 0



Le suicide chez les jeunes

Un adolescent sur dix a déjà tenté de se suicider alors que quatre sur dix y ont pensé selon une étude menée par le Centre de prévention du suicide de la Haute-Yamaska (CPSHY) auprès de 447 élèves de secondaire I à V des écoles Sacré-Coeur et Verbe-Divin, de Granby, Massey-Vanier, de Cowansville, et Mgr Desranleau, de Bedford.

C'est beaucoup, mais ça concorde avec la moyenne québécoise de signaler la psychosociologue qui a mené l'étude. Certains jeunes croyaient la situation pire. Peut-être parce qu'il y a eu davantage de cas dans leur entourage ou parmi les jeunes qu'ils connaissent. Mais il y a des adultes qui prennent ces données avec un grain de sel, qui doutent qu'autant de jeunes y aient sérieusement pensé.

Il est vrai qu'il est difficile de se faire une idée précise de la situation. Car les problèmes et leurs causes peuvent varier selon les milieux et ce ne sont pas tous les jeunes qui s'ouvrent. Et puis, ce ne sont pas tous ceux qui en parlent qui passent à l'action. D'ailleurs, il n'est pas sûr que tous ceux qui en parlent y ont bien pensé.

Mais il n'est pas nécessaire d'avoir pareil tableau pour réaliser la gravité de la situation. Il suffit de savoir que bien des jeunes ont déjà pensé à se suicider, que le nombre de décès par suicide chez les 15-19 ans a été multiplié par dix entre 1960 et 1985 au Québec et que le suicide est aujourd'hui devenu la principale cause de décès dans ce groupe d'âge.

Ce problème a pris des proportions qui devraient nous inquiéter. Il révèle, comme chez certains adultes du reste, des difficultés d'adaptation, de compréhension, de communication, etc. Tout change tellement et si rapidement dans notre société que plusieurs ne «suivent» pas. D'autres décrochent à la suite d'insuccès ou de mauvaises expériences. Plusieurs ne trouvent pas, dans leur famille ou autour d'eux, la compréhension et le soutien dont ils auraient tant besoin.

Dans cette société en constante mutation où l'on passe même par dessus bord les grandes valeurs qui en assuraient autrefois la solidité, il ne faut pas se surprendre des sérieux problèmes que connaît la jeunesse. Plusieurs ne peuvent même plus se fier sur leurs parents (qui sont séparés ou auxquels le travail ne laisse pas de temps) pour les aider à surmonter leurs difficultés et à bâtir leur avenir.

Mais on ne peut pas mettre la faute sur le dos de la société et faire alors, chacun de notre côté, comme si de rien n'était. Car la société, c'est nous tous qui la formons et c'est à nous tous de chercher les solutions aux problèmes que posent son évolution et l'éclatement des valeurs d'autrefois.

Des organismes comme le CPSHY font évidemment oeuvre utile en révélant l'ampleur du problème, en organisant des activités préventives, en déléguant des spécialistes pour aider ceux qui sont en difficulté. Mais il ne suffit pas d'élaborer des programmes, d'avoir du personnel et d'organiser des activités. Il faut aller au-delà de cela. Il faut tendre des perches comme on l'a fait dans une école de Waterloo avec ce courrier du coeur anonyme. Il faut que les enseignants et les adultes soient attentifs aux difficultés et aux besoins de tous ceux qui évoluent dans leur entourage.

Bref, les adultes ont un rôle de premier plan à jouer dans la lutte au suicide chez les jeunes. Le drame est devenu si sérieux qu'il faut en parler entre adultes et avec les jeunes eux-mêmes. Mais il faut par dessus tout avoir les yeux ouverts, s'appliquer à repérer et secourir ceux qui sont des candidats au suicide, les guider vers des personnes ressources en qui, ce qui est très important, ils peuvent avoir confiance. Autrement dit, la lutte au suicide, ça nous concerne tous.

Le tour du chapeau de l'ingénieur siffleur

Tanguay Desgagné redevient le champion siffleur des USA

Anne Normand

GRANBY

«Cette année, j'ai donné le paquet!» après-midi, Tanguay Desgagné jubilait encore... et pour cause: cet ingénieur sherbrookois de 34 ans, qui travaille depuis une douzaine d'années chez Réservoirs d'acier de Granby, a reconquis samedi le titre de champion siffleur des États-Unis, qu'il avait perdu l'an dernier aux mains de l'Américain Chris Ullman.

Devenant tout près d'une trentaine de concurrents nord-américains réunis à Louisbourg, en Caroline du Nord, dans le cadre du 22e National Whistlers Convention, le champion siffleur a réussi l'impossible en signant un triplé: premier prix catégorie «classique», premier prix catégorie «populaire» et premier prix toutes catégories. Du jamais vu, paraît-il, dans l'histoire de l'événement.

«Au début, j'étais presque incrédule. Je ne pouvais pas croire que j'avais tout gagné!», a relaté M. Desgagné, qui enchaînait hier à la queue leu leu les entretiens téléphoniques. Jusqu'à une station de radio de Hollywood, en Californie, qui s'était payé un petit interurbain au Québec...

Cette victoire, notre champion l'attribue bien sûr à sa performance, mais aussi à un choix de pièces qu'il qualifie de «stratégique» — en l'occurrence, la *Danse hongroise no 1* de Brahms (volet classique), et la *Sunshine Polka* (catégorie populaire). Deux oeuvres qu'il a dénichées de deux à trois semaines avant le concours, et répétées à temps perdu au rythme d'à peu près une heure par jour...

Tanguay Desgagné, ingénieur sherbrookois de 34 ans, qui travaille depuis une douzaine d'années chez Réservoirs d'acier de Granby, a reconquis samedi le titre de champion siffleur des USA qu'il avait perdu l'an dernier aux mains de l'Américain Chris Ullman.

photo La Tribune



«J'ai misé sur des pièces que j'adorais et qui étaient attrayantes pour le public et le jury, mais qui montraient aussi toutes les facettes de ce qu'un siffleur peut faire», explique-t-il. Dans la pièce de Brahms, par exemple, l'as du sifflement a pu démontrer sa polyvalence en jouant sur les contrastes: une première partie «mélancolique» suivie d'une deuxième beaucoup plus dynamique, où «ça roule beaucoup...»

Plus riche aujourd'hui de 500\$ U.S. et d'un nouveau trophée pour sa collection, Tanguay Desgagné voit surtout sa récente victoire comme une carte de visite. Car les idées ne lui manquent pas: trouver des compositeurs qui écriraient sur mesure pour lui, participer à l'enregistrement de «jingles» publicitaires ou de musiques de films, partager la scène avec des chanteurs ou un orchestre, peut-être même — qui sait? — enregistrer un beau jour un disque.

«L'an passé, j'avais pensé à ces choses-là mais rien de concret ne s'était fait. Cette année, j'ai commencé à établir des contacts avec des personnes responsables de certaines organisations», affirme M. Desgagné, qui refuse d'en dire davantage pour l'instant.

Au fait, qu'est-ce qui peut pousser un ingénieur-tout-ce-qu'il-y-a-de-plus-sérieux à exploiter ainsi ses talents de siffleur?

«Ça n'a aucun rapport. J'ai été musicien avant d'être ingénieur. Ça a été un hobby jusqu'à maintenant le sifflement, mais j'aimerais développer ça plus», rétorque-t-il.

«C'est très innovateur... Et on peut s'exprimer musicalement très, très convenablement avec le sifflement», ajoute-t-il. «C'est l'équivalent de la flûte, du saxophone ou de la voix. On peut faire de belles choses en musique, avec ça...»

Dernier vaccin contre l'hépatite B

GRANBY RP

Les élèves de quatrième année des régions de Granby et de Waterloo recevront, à compter d'aujourd'hui, le troisième et dernier vaccin contre l'hépatite B afin de les prémunir contre cette maladie qui atteint quelque 6000 personnes par année au Québec.

L'hépatite B, une sévère infection du foie, touche plus particulièrement les adolescents et les jeunes adultes et c'est vers l'âge de 10 ans qu'il est préférable de

les vacciner. «On assure ainsi une bonne protection à nos enfants pour les années à venir», indique Nicole Mercier du CLSC de la Haute-Yamaska.

Le vaccin contre l'hépatite B, qui nécessite trois doses, est très efficace et très sécuritaire, selon le docteur Lina Peron de la Direction de la santé publique de la Montérégie, qui estime que 99 % des enfants vaccinés sont protégés contre la maladie.

Vu le nombre élevé de cas d'hépatite au Québec et l'absence de traitement contre la maladie, le Ministère de la Santé et des

Services sociaux a lancé un vaste programme de vaccination gratuit pour les élèves du primaire en juin 1994.

Sur le territoire de la Montérégie, plus de 81 pour cent des enfants ont reçu deux doses du vaccin. Dans la région de Granby, il y a encore près de 16 pour cent des enfants qui attendent d'être vaccinés contre l'hépatite B.

Le CLSC de la Haute-Yamaska poursuivra la vaccination jusqu'au 4 mai dans le secteur de Granby tandis qu'à Waterloo le programme sera effectué du 1er au 5 mai.

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Dany Doucet
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage



UNE BONNE AFFAIRE DE FAMILLE...

VILLAGER GS 1995
21 495 \$* ou

349\$
PAR MOISA**

sur location de 24 mois

• Une fourgonnette sécuritaire qui se conduit aussi aisément qu'une automobile!

L'année 1994 était l'année internationale de la famille. C'est connu.

Mais saviez-vous que, chez Ford, l'année 1995 est l'année de la sécurité en famille?

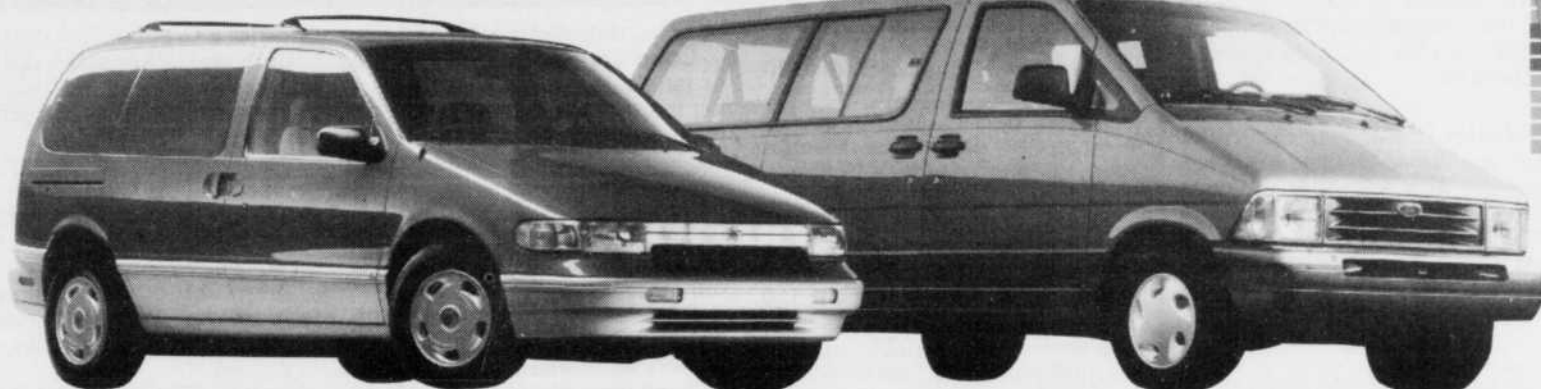
Pour répondre à tous vos besoins, tout en respectant votre budget familial, Ford vous présente cette année des fourgonnettes familiales offrant un maximum de sécurité.

AEROSTAR 1995
17 595 \$* ou

309\$
PAR MOISB**

sur location de 24 mois

• Polyvalente et abordable!



Groupe d'options 971A

Groupe d'options 636A

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE REMARQUABLES...

- Espace pour 7 passagers
- Climatiseur

- Coussins gonflables
- Freins ABS

36 GARANTIE
pare-chocs à pare-chocs
60 SANS FRANCHISE!

ASSISTANCE ROUTIÈRE

GROUPE FORD MERCURY
ESTRIE ET CENTRE DU QUÉBEC

ET PLUS ENCORE...

Pour faire une bonne affaire de famille, rendez-vous chez un concessionnaire du Groupe Ford Mercury Estrie et Centre du Québec.

Notre MOTEUR économique

FORMULE FORD INC.
Granby

LE VOITURIER DE L'ESTRIE INC.
Sherbrooke

AUTOMOBILE VAL ESTRIE INC.
Sherbrooke

CHAMPAGNE AUTO INC.
Windsor

MAGOG FORD INC.
Magog

SUCCÈS FORD MERCURY INC.
Thetford Mines

PINARD & NADEAU INC.
Drummondville

LES AUTOS PARR-LECONTE INC.
Victoriaville

LES AUTOMOBILES FOUQUET INC.
Richmond

AUTOMOBILE J.P. YERGEAU INC.
Acton Vale

DRUMMONDVILLE FORD INC.
Drummondville

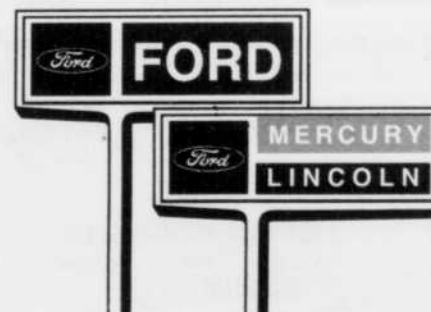
FECTEAU FORD MERCURY INC.
La Guadeloupe

LES AUTOS G.R. M/L INC.
Arthabaska

LES AUTOMOBILES MAILHOT INC.
Plessisville

MAURIS AUTOMOBILE LTÉE
Coaticook

AUTOS PREMIÈRES (1986) INC.
Lac-Mégantic



* PRÉPARATION ET RABAIS FORD INCLUS. TAXES ET TRANSPORT EN SUS. LA TPS ET LA TVQ SONT PAYABLES SUR LE PLEIN PRIX AVANT LA DÉDUCTION DE LA REMISE.

** LES MENSUALITÉS DE LA LOCATION S'APPLIQUENT À A. LA VILLAGER GS 1995 ET B. L'AEROSTAR 1995 AVEC GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS A. 971A, B. 636A. REMISES FORD INCLUSES DANS LES MENSUALITÉS DE 349 \$ POUR LE MODÈLE A ET DE 309 \$ POUR LE MODÈLE B. LESQUELLES S'APPLIQUENT EN VERTU D'UN CONTRAT DE LOCATION DE 24 MOIS. DÉPÔT INITIAL REMBOURSABLE DE 400 \$ POUR LE MODÈLE A ET DE 350 \$ POUR LE MODÈLE B. VERSEMENT INITIAL DE 2 000 \$ ET PREMIÈRE MENSUALITÉ EXIGÉS POUR TOUTS LES MODÈLES. TRANSPORT, IMMATRICULATION ET TAXES APPLICABLES EN SUS. ASSURANCES NON INCLUSES. AU TERME DE 24 MOIS, VOUS POUVEZ SOIT RETOURNER LA VOTURE, SOIT EN DEVENIR PROPRIÉTAIRE MOYENNANT UNE SOMME SUPPLÉMENTAIRE DE 15 348 \$ POUR LE MODÈLE A ET DE 12 624 \$ POUR LE MODÈLE B. OFFERT UNIQUEMENT AUX PARTICULIERS SUR APPROBATION DE CRÉDIT. DES FRAIS DE 0,06 \$ DU KILOMÈTRE APRÈS 50 000 KILOMÈTRES ET D'AUTRES CONDITIONS S'APPLIQUENT. LE CONCESSIONNAIRE PEUT LOUER À PRIX MOINDRE. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUTS LES DÉTAILS.

Répéter

Quand le système d'alarme de **Marc Blais** se met en fonction, il est programmé pour appeler tous ses amis afin d'avertir qu'une chose anormale se passe chez lui. Comme l'informatique c'est génial quand cela fonctionne, il a suffi d'une seule fois et tous ses amis se sont retrouvés chez lui par erreur! Bien sûr, Marc n'était pas là... Vous parlez d'une invitation!

Au lancement de la Semaine des bénévoles, **Gilles Laflamme**, président d'honneur de l'événement, s'est fait rappeler qu'il y avait un 6e facteur à considérer: celui de l'environnement. On a pu le constater samedi alors que 159 bénévoles, dont **Paul-O. et Lorraine Trépanier**, s'affairaient au nettoyage du Zoo.

Lorsque vous apercevrez un mobile de télévision à Granby, ne vous énervez pas... Il appartient à un gars de chez nous nommé **François Houle** de Zoomtel. Il vient de faire l'acquisition du plus gros mobile T.V. à l'extérieur de Montréal, un équipement que louent Radio-Canada et TVA. Mais quelles idées originales François a-t-il en vue?

Le photographe **Éric Raymond** a passé sa fin de semaine dans les Laurentides... Pour faire du ski, croyez-vous? Non, c'était pour photographier le party du Réseau Sport Activité! **Marc Calvé**, maître d'hôtel à Villa Bellevue, a fort bien accueilli les gens de cette organisation. Il préparait même le café avec la crème et le sucre sans qu'on ait le temps d'y penser!

Denis Paquette, ancien professeur d'éducation physique de **Benoit Roger**, animateur, a quitté le party juste à temps... Il a failli être victime et gagnant à la fois d'une catégorie nommée «Souffrance à ses élèves». Benoit n'attendait que cet instant, qui devra être remis... au prochain party!

La Mère supérieure s'est quant à elle distinguée dans une autre catégorie. **Claire Bisson** a même raconté la provenance de ce surnom. C'est lors d'une entrevue de Daniel Boudreau, animateur

de CKAC, que Claire a été déclarée la Mère supérieure des skieurs...

La chroniqueuse de ski **Nathalie Maynard**, également présente à ce fameux party, a été honorée grâce à sa participation à un jeu. Elle a reçu un magnifique cadeau de la Boîte à bonbon et elle en aura certainement pour un mois à le déguster!

Si vous étiez justement dans le nord en fin de semaine et que vous avez croisé un coureur automobile, ce n'était nul autre que **Bruno X**, coéquipier de **Martin Payette**. On taira son nom de famille, car pour réparer un oubli de Martin, Bruno a dû redescendre à Granby pour aller chercher un fil, afin de filmer une soirée. Faire un aller, puis un aller-retour Granby-Tremblant, vous vous doutez bien qu'à 160, la police aurait été fière de l'arrêter!

Le judoka **Jean-Philippe Éthier** s'est retrouvé champion dans sa catégorie lors d'un tournoi semi-provincial. Il a accepté à titre d'expérience de faire aussi partie d'une catégorie supérieure... Surprise, il s'est classé en première position!

Robert Duval, directeur général de la Ville de Granby, n'a jamais eu une aussi vilaine grippe de sa vie! Il n'en connaît pas la cause, peut-être est-ce le conseil de ville, l'air de l'hôtel de ville ou l'eau de la ville, peu importe, ça tousse...

La station de ski mont Saint-Bruno dont le propriétaire est un ancien Granbyen, **Serge Couture**, est encore en rénovation. Rappelons-nous que l'an dernier un agrandissement majeur du chalet de ski avait été effectué... Serge se lance donc pour une nième fois dans des projets d'agrandissement!

Guy Leroux serait-il devenu admirateur d'oeuvre d'art ou douterait-il de ce que toutes les créations soient des oeuvres d'art? En tout cas, c'est de très près qu'il est allé voir la toute nouvelle sculpture du parc Victoria.

Tournoi de golf

Le Tournoi de golf des gens d'affaires de Granby et région aura lieu le 14 juin. Il s'agit de la 17e édition de cet événement organisé par le Club Optimiste de Granby. Comme par le passé, le tournoi se déroulera au Granby-St-Paul, mais on a changé la formule, retenant cette année le «Las Vegas» à deux joueurs. Sur la photo: **Luc Benjamin**, président du tournoi de golf; **Guy Lanthier**, président du Club Optimiste et **Gérald Scott**, président d'honneur de l'événement.

photo Alain Dion



AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ Minuit - 6 h: *Bonjour la nuit* avec Jacques Fabi.

6 h - 8 h: *La Grasse Matinée* avec Michel Benoit, Denise Papineau et Yves Guérard.

8 h - 10 h: Magazine Plus avec Michel Benoit.

■ 10 h - 11 h: *Les Avant-midi qui chantent* avec Claud Gravel.

■ 11 h - midi: *Les Demandes spéciales* avec Claud Gravel.

■ Midi - 14 h 15: *Le Journal du midi* avec Gilles Proulx.

■ 14 h 15 - 15 h 15: *La Petite Histoire* avec Gilles Dion. Sujet: Pneus Ovila Bernard.

■ 15 h 15 - 17 h: *Retour Express* avec Gilles Dion. Invitée: Claire Pa-

radis-Voyer, activités à Farnham et région.

■ 17 h - 19 h: *Les Amateurs de sports* avec Mario Tremblay et Pierre Trudel.

■ 19 h - 22 h: *La Musique de notre monde*.

■ 22 h - minuit: *C'est officiel* avec Ron Fournier.

AGENDA

Aujourd'hui

Rencontre des secteurs 10, 11, 12, 13 et 14 de l'AFEAS, au sous-sol de l'église Immaculée-Conception de Granby. Élection des agentes de liaison. Résultats à 19h30 et remise des parchemins or et argent.

Pause-café thématique organisée par le Centre Femmes des Cantons, de 13h à 15h, au 119, boul. Dieppe, à Cowansville. Sujet libre. Inf.: 263-1028.

Parties de cartes et souper des anniversaires du mois organisés par le Club d'Âge d'Or de Saint-Pie.

Parties de cartes au local du Club d'Âge d'Or de Cowansville, au 154 Principale, à 19h30. Goûter servi en fin de soirée.

Pratiques de danses de ligne organisées par le Club d'Âge d'Or de Bromont tous les mardis soir, au Centre communautaire, de 19h à 21h. Inf.: 375-4524.

Réunion du groupe Al-Anon, tous les mardis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, entrée rue Laurier, local 4.

Vie active organisée par le Club de l'Âge d'Or de Granby, tous les mardis à 19h. Suivie du galet. Cours de danse de ligne

pour les débutants à 19h.

Conditionnement physique organisé par KinoQuébec, tous les mardis de 15h30 à 16h15, au local du Club d'Âge d'Or de Cowansville, 154 Principale. C'est gratuit!

Parties de cartes du Club d'Âge d'Or de Roxton Pond, tous les mardis à 13h30. Galet à 19h30.

Parties de cartes du Club d'Âge d'Or de Saint-Pie, tous les mardis après-midi à 13h30.

Vestiaire Notre-Dame, tous les mardis de 13h15 à 20h, et tous les mercredis de 13h15 à 16h, au sous-sol de l'église Notre-Dame. Jano Tremblay: 372-2559.

Parties de cartes organisées par les Loisirs St-Jacques, tous les mardis à 13h30, au 355, rue St-Jacques. Inf: 378-1785.

Exercices santé/vivante organisés par le Club d'Âge d'Or Cowansville, tous les mardis et tous les jeudis de 15h30 à 16h15, au 154, rue Principale.

Bingo organisé par le Mouvement Action Handicapés de Granby et la région, tous les mardis soirs à 19h, au Centre d'Exposition Choinière, 288

Bourget à Granby.

Café amical organisé pour les femmes membres du Club Souper amical, tous les mardis à 19h30. Inf.: 375-0717.

Pétanque, billard et galet organisés par le Club d'Âge d'Or Princesse, tous les mardis après-midi. Pratique de danse en soirée.

Adoration du St-Sacrement à la paroisse Très-Sainte-Trinité de Granby, de 9h30 à 23h. Inf.: 372-2554.

Heure de prière à 19h30 à la Maison de ressourcement spirituel des Trinitaires de Granby. Inf.: 372-5125.

À venir

Café-info du Regroupement des gens en recherche d'emploi, le mercredi 26 avril à 8h30, au CLSC, situé au 294 Déragon, à Granby. Sujet: Formation technique au collégial.

Sortie organisée par les Joyeux Promeneurs, le mercredi 26 avril. Fourrures et plumes, de belles découvertes surprenantes.

RÉSULTATS



Photo-Québec
Tirage du
95-04-24

4	14	15	16	18
20	22	34	37	40
43	46	49	50	55
57	58	65	66	70

Prochain tirage: 95-04-25

T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Restaurant Ray

Raymonde Cloutier, prop.

LICENCE COMPLÈTE

Spécialité: Steak sur charcoâl

Spécial du jour

577, boul. Boivin, Granby

Réervations: 777-7705



L126713

ROLAND THIBAUT INC.

RÉNOVATION
CONSTRUCTION-DÉMOLITION

SERVICE DE MINI
CONTENEURS À DÉCHETS

- Capacité 12 verges cubes
- À PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

Ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h

702, route 137, Ste-Cécile de Milton 372-2399

Résidentiel
Commercial
Industriel



Des vrais mordus de football

KHATYNGA, Russie
Associated Press

L'amour du football n'a pas de limites. Plusieurs équipes d'amateurs russes ont disputé dimanche un tournoi au Pôle Nord.

L'agence ITAR-Tass a rapporté lundi qu'un homme d'affaires, Sergueï Zirianov, avait organisé l'épreuve en transportant par avion huit équipes d'amateurs au Pôle Nord, près d'une station

d'observation russe. Son but était «de démontrer au monde la force de volonté russe et de promouvoir la renaissance de la fierté et de l'amour-propre nationaux». Il espère que le tournoi figurera dans le Livre des records.

Les footballeurs ont disputé leurs matches sur des terrains gelés recouverts d'une couche de 20 centimètres de neige, par des températures de moins 27 degrés C. Ce temps frisquet a «obligé les joueurs à beaucoup bouger, ce

qui a rendu les matches passionnants», selon ITAR-Tass.

Des équipes de journalistes, de cosmonautes, de champions olympiques, d'étudiants ingénieurs, d'employés d'un orphelinat sibérien et d'amis de M. Zirianov participaient notamment à ce tournoi.

Mais c'est, en toute logique semble-t-il, l'équipe représentant l'usine de réfrigérateurs Birioussa qui l'a emporté.

BONNE FÊTE

25 AVRIL

- Vianney Adam, de Saint-Dominique;
- Nancy Arnold;
- Raymonde Aubé;
- Danielle Audet;
- Marjolaine Audet;
- Germaine Baillargeon;
- Gilles Bergeron;
- Richard Bombardier;
- Sylvain Campbell;
- Chantal Choinière, de Bonsecours;
- Liliane Choinière-Porlier, de Farnham Est;
- Diane Côté;
- Marc-André Cright;
- Alain Croteau;
- Michel Daudelin;
- Marc-Émile Dorais, de Sainte-Anne-de-la-Rochelle;
- Madeleine Dufresne;
- Paul Dupuis;
- Éric Durand;

- Marc Duval;
- Sylvain Ferland, de Roxton Falls;
- Gérald Fournier;
- Lucille Gagné;
- Guylaine Gagnon;
- Roselle Gosselin;
- Jean-Philippe Gravel;
- Hélène Grondin;
- Pauline Hagelstein;
- Jocelyne Laguë, de Sainte-Sabine;
- Yvette Laliberté;
- Christian Langlois;
- Suzanne Leduc;
- Denis Lefebvre;
- Louis Lemieux;
- Mario Lessard;
- Andréanne Lussier;
- Jacques Martin;
- Jeanne Molleur;
- Marie-Pierre Paré;
- Stephan Poirier;
- François Pomerleau;

- Hélène Rainville;
- Ema Roy, de Saint-Valérien;
- Claude Simard;
- Micheline Sorel;
- Roger St-Germain;
- Gilles St-Hilaire;
- Johanne Tétreault;
- Eva Tougas;
- Raymond Toulouse;
- Angela Vallières, de Cowansville;
- Lise Dumoulin et Adrien Arès, anniversaire de mariage;
- Gisèle et Léonard Bergeron, anniversaire de mariage;
- Paul et Marie Rose Roberge, anniversaire de mariage;
- Carole Côté et Denis Turgeon, anniversaire de mariage.

N'oubliez pas

la semaine des secrétaires
du 24 au 28 avril



Offrez le bouquet Soliflore
senteurs printanières

1995 \$



210 York, Granby
372-3925 L126683



Merci
de votre
p'tit coup
de cœur.

Au cœur de la solution!

La
Petite
Marmite

SALLE À MANGER

CUISINE FRANÇAISE
SPÉCIALITÉS SUISSES

Table d'hôte le
midi et le soir

Salons privés
disponibles

77, RUE DRUMMOND,
GRANBY
378-9617 L126895

AVRIL

LE MOIS DU MARIAGE
DU CONFORT ET DE
LA MANIABILITÉ

LOCATION
Personnalisable
MAZDA

MAZDA 626
CRONOS

16 995\$*

Votre équipe dynamique

GEMME AUTO
Granby, Qc.

mazda
JE ME SENS BIEN.

LA GARANTIE DE
VOTRE SATISFACTION

1280 Principale, Granby 378-6222

*T.T.P. en sus
Modèle F4DS55 AA00
L126665

COMMISSION DES ÉTATS GÉNÉRAUX SUR L'ÉDUCATION

Appel de présentation des mémoires

Au cours des prochaines semaines, la Commission des États généraux sur l'éducation tiendra des audiences publiques dans les diverses régions administratives du Québec afin d'entendre les personnes, les groupes, les associations professionnelles et les autres organismes en région qui veulent présenter des mémoires.

Il est entendu que toute personne ou tout organisme qui désire exprimer son opinion peut le faire en soumettant un mémoire à la Commission.

Veuillez faire parvenir votre mémoire ou toute autre correspondance au bureau de Communication-Québec de votre région ou à l'adresse indiquée ci-dessous par courrier ou par télécopieur.

Commission des États généraux sur l'éducation
1060, rue Conroy, 3^e étage
Aile René-Lévesque
Québec (Québec) G1R 5E6
Télécopieur : (418) 643-4507

Modalités de participation aux audiences publiques

Vous pouvez présenter votre mémoire à l'occasion des audiences publiques qui auront lieu dans les diverses régions administratives du Québec entre le 8 mai et le 20 juin 1995.

Les organismes nationaux seront entendus au mois d'août 1995.

Renseignements techniques

Les mémoires doivent être transmis par écrit, accompagnés d'un fichier informatique (disquette), si cela est possible.

Les documents déposés à la Commission sur format informatique sont accessibles par l'intermédiaire du réseau INTERNET, aux adresses suivantes :

1. <http://ETATSGENERAUX.UQUEBEC.CA/MENU>
2. gopher://ETATSGENERAUX.UQUEBEC.CA/MENU

Commentaires et suggestions

Toute personne ou tout organisme peut faire parvenir à la Commission ses commentaires ou suggestions sur l'éducation sans avoir à les présenter au cours des audiences publiques.

Les commentaires ou suggestions peuvent être transmis par courrier, à l'adresse indiquée plus haut, ou par messagerie électronique, à l'adresse suivante :

ETATS_GENERAUX@INFOPUQ.UQUEBEC.CA

Pour renseignements : Commission des États généraux sur l'éducation
Téléphone : (418) 643-8000
Télécopieur : (418) 643-4507

Québec

POUR UN TEMPS LIMITÉ

**TRANSMISSION
AUTOMATIQUE
SANS FRAIS**

ou **189 \$***
par mois en location.



**CLIMATISEUR
SANS
FRAIS**

ou **259 \$***
par mois en location.



On vous facilite la route.

ELANTRA 1995

- Moteur 4 cylindres à DACT, 16 soupapes
- Transmission manuelle 5 vitesses surmultipliée
- Freins antiblocage livrables
- Coussin gonflable côté conducteur livrable (de série sur la GLS)
- Siège du conducteur réglable à 6 positions
- Verrouillage de sécurité des portes arrière
- Radio stéréo AM/FM à syntonisation électronique, 4 haut-parleurs
- Banquette arrière avec dossier rabattable 60/40, communiquant avec le coffre
- Et bien davantage

**L'ÉVÉNEMENT:
«UNE OFFRE
DIFFICILE
À BATTRE»**

**L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE
L'INDUSTRIE : 5 ANS/100 000 KM'
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES***
Incluant : • Livraison d'essence • Changement de roue
en cas de crevaison • Déverrouillage • Remorquage

SONATA 1995

- Moteur 137 HP, 4 cylindres à DACT
- Transmission manuelle 5 vitesses surmultipliée
- Deux coussins gonflables livrables (de série sur la GLS)
- Freins antiblocage livrables
- Poutrelles latérales de renfort
- Radio stéréo AM/FM à syntonisation électronique, 4 haut-parleurs
- Point d'attache pour siège d'enfant et verrouillage de sécurité des portes arrière
- Direction à assistance variable et volant inclinable
- Et beaucoup plus

**LOCATION
VANTAGE**


HYUNDAI
On évolue à votre avantage

 **HCC**
HYUNDAI CRÉDIT CANADA

* Le taux pour la location de 48 mois s'applique uniquement à l'Elantra de base 1995 et à la Sonata GL 1995. Versement initial de 2000 \$, premier versement et dépôt de garantie exigés au moment de l'achat. Transport, immatriculation, préparation et taxes en sus. Des restrictions sur le kilométrage s'appliquent. Sujet à l'approbation du crédit. Il est impossible de combiner les taux de location avec les offres de transmission automatique sans frais (ou crédit équivalent) sur l'Elantra ou la climatisation sans frais (ou crédit équivalent) sur la Sonata. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offres en vigueur dès le 2 mars 1995, pour un temps limité. † Détails chez votre concessionnaire.

MON

Patelin



La Semaine du bénévolat

SAINTE-CÉSAIRE — Le Centre de bénévolat de Saint-Césaire tiendra au cours des prochains jours plusieurs activités dans le cadre de la Semaine du bénévolat. La permanente, Mme Nathalie Buisson, rencontrera les étudiants de l'école primaire Saint-Vincent et de l'école P.G.Ostiguy en début de semaine. Les adultes pourront visiter les locaux de l'organisme situés au 1291, rue Notre-Dame, de 13 à 16 heures tous les après-midis. La semaine se terminera avec un quille-thon sous forme d'un «clair de lune», de minuit à 3 heures, le samedi 29 avril. Un événement qui se poursuivra le dimanche après-midi 30 avril, de 13 à 17 heures. 96 joueurs sont déjà inscrits.

Des salaires décents en garderie

WATERLOO — «Mme Marois, nous prenez-vous pour des valises?» Voilà la question que les travailleuses en garderies adressent au gouvernement du Québec, elles qui sont les éternelles oubliées quand vient le temps de donner de l'argent. Pour sensibiliser la population à sa cause, le Syndicat des travailleuses en garderie de la région de Waterloo tiendra une action de visibilité le 27 avril dans le cadre de la Journée nord-américaine pour des salaires décents en garderie. Les travailleuses en question se présenteront au travail avec des sacs à dos ou des poignées dans le dos.

Délégués à un congrès et à un cours

ACTON VALE — M. Michel Daragon, le chef des pompiers d'Acton Vale, participera au congrès de l'Association des chefs des services de protection contre incendie du Québec du 3 au 7 juin. Mme Huguette Jetté, trésorière de la municipalité, participera par ailleurs à un cours de la COMAQ, les 27 et 28 avril, concernant la Loi sur la fiscalité municipale.

Tournoi de pêche au lac Selby

WATERLOO — L'Association de conservation Yamaska inc. tiendra son tournoi de pêche au lac Selby, le 6 mai. La carte de membre sera disponible sur les lieux. La pesée officielle se fera au chalet du club, de 14 à 16 heures. Il y aura prix en argent pour la plus grosse prise de chaque espèce en compétition.

Les boîtes aux lettres

SAINTE-JOACHIM — Le Messenger jochimien, de Saint-Joachim-de-Shefford, rappelle aux citoyens de la municipalité les règles à observer pour faciliter la tâche du facteur rural. Il faut que les abords de la boîte aux lettres soient au niveau et libres de tous obstacles (sacs à ordures, pneus, etc.). L'entretien incombe aux propriétaires des boîtes.

Le meilleur bilan de la Caisse pop de St-Césaire des cinq dernières années

SAINTE-CÉSAIRE DP

En dégageant un trop-perçu de 613 000\$ en 1994, la caisse populaire de Saint-Césaire a présenté son meilleur bilan financier des cinq dernières années.

«On sent qu'il y a eu un revirement sensible dans l'économie, affirme le directeur général de la caisse, Raynald Bisson. En ce qui nous concerne, notre bonne rentabilité est en grande partie due à la réduction de 60% de nos pertes sur prêts ou créances douteuses. L'autre élément qui nous a aidé est lié à la gestion: on a grandement amélioré notre revenu net d'intérêt.»

L'évolution des taux a permis à la caisse de dégager des revenus additionnels de plus de 200 000\$. Sa capitalisation, en croissance de 12%, se situe à près de 900 000\$.

Malgré les bons résultats obtenus, la caisse a connu une baisse de 1,7% de son actif, qui passe de 176 500\$ à 173 500\$.

«C'est dû à un choix stratégique que l'on a fait, dit Raynald Bisson. Avant nous avions une vocation régionale très large, mais là on s'est concentré sur nos actifs dans la région immédiate, Saint-Césaire, Rougemont, l'Ange-Gardien, Saint-Paul... Au lieu de développer des marchés, on a consacré nos énergies à améliorer la qualité de nos actifs.»

PLACE ST-CHARLES
BAR OUVERT à compter de midi
Serveuses : Francine, Carmen Sylvie, Carole

Jolies danseuses du lundi au samedi de 15 h à 3h

5 à 7 du lundi au vendredi

41 St-Charles Nord Granby 375-8710

La Voix du COEUR Pour trouver l'âme soeur...

Pour placer une annonce (gratuite)
776-1555

Pour écouter les descriptions (Frais de 1.98 \$ la minute)
1-976-9119



Jouez au

BINGO

avec **La Voix de l'Est** et **TIGRE GEANT**

CARTE PLEINE

Nous jouons avec la carte brune

B-14 O-69 N-44 G-56 B-2 I-30 N-42 G-46 G-49 I-26

Nos vêtements printaniers sont arrivés

Venez voir notre vaste choix de vêtements pour enfants et adultes aux plus bas prix en région

85 Robichaud Granby
(face au Zoo)



Ouvert 7 jours

EN TOUTE SECURITE!

Pour les proprios et le personnel de Garage Lasnier enr. c'est la relation de confiance avec notre clientèle qui l'emporte.

Les proprios **Eddy Corriveau et Martin Auclair**



«Votre sécurité ça nous préoccupe»

Passer nous voir sans tarder

375-5005

240 York, Granby
(Face à Tissus R. Parent)

Garage Lasnier



Mécanique générale

Spécialités

- Alignement
- Suspension
- Freins
- Système d'échappement

10 jours seulement.
Profitez-en dès maintenant
car le temps passe vite.

Du 24 avril au 5 mai.



Firefly
3 PORTES

- Très grande économie d'essence
 5,4 l/100 km en ville (52 mi/gal)
 4,3 l/100 km sur la grande route (66 mi/gal)*
- Boîte manuelle à 5 rapports
- 2 sacs gonflables
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Freins antiblocage (ABS) disponibles en option

9 995\$*
 OU 169 \$ / MOIS **A



Sunfire
2 PORTES

- Moteur 2,2 litres de 120 chevaux
- Boîte manuelle à 5 rapports
- 2 sacs gonflables
- Freins antiblocage (ABS)
- Protection antidécharge de la batterie

12 995\$*
 OU 239 \$ / MOIS **B



Sunfire
4 PORTES

- Moteur 2,2 litres de 120 chevaux
- Boîte manuelle à 5 rapports
- 2 sacs gonflables
- Freins antiblocage (ABS)
- Siège arrière à dossier rabattable

13 895\$*
 OU 249 \$ / MOIS **C



Grand Am SE
4 PORTES

- Moteur 2,3 litres de 150 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS)
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs

15 995\$*
 OU 299 \$ / MOIS **D



Grand Prix SE
4 PORTES

- Moteur 6 cylindres, 3,1 litres
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- 2 sacs gonflables
- Freins antiblocage (ABS)
- Climatiseur

20 995\$*
 OU 339 \$ / MOIS **E



Regal Custom
4 PORTES

- Moteur 3,1 litres de 160 chevaux
- 2 sacs gonflables
- Freins antiblocage (ABS)
- Climatisation 2 zones
- Régulateur de vitesse
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs

21 995\$*
 OU 359 \$ / MOIS **F



Trans Sport SE^{AA}

- Moteur 6 cylindres, 3,1 litres
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS)
- Panneaux de carrosserie en polymère
- Poutrelles de sécurité latérales

17 995\$*
 OU 269 \$ / MOIS **G



Pick-up Sonoma^{AA}

- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- Direction assistée

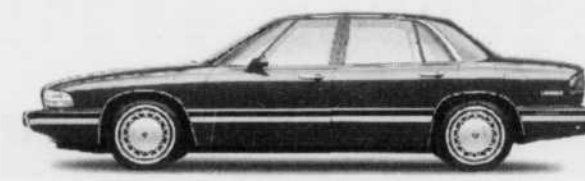
12 295\$*
 OU 219 \$ / MOIS **H



Safari SLX
8 PASSAGERS

- Moteur 6 cylindres de 190 chevaux
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS)
- Climatiseur

19 995\$*
 OU 329 \$ / MOIS **I



Buick LeSabre
4 PORTES

- Moteur 3,8 litres de 170 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- 2 sacs gonflables
- Freins antiblocage (ABS)
- Climatiseur

25 995\$*
 OU 469 \$ / MOIS **J

Personne ne vous en offre autant !

LE GRAND DÉCOMPTÉ PONTIAC



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport et taxes en sus. ** Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 1759\$, B: 300\$, C: 350\$, D: 400\$, E: 425\$, F: 425\$, G: 325\$, I: 375\$, J: 550\$ exigé. Frais de 5¢ du kilo de carburant de Transports Canada. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTALSM sont offertes sur tous les véhicules taxables et accordés selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. **Offre s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock, spécialement équipé.

ble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport et taxes en sus. 1942\$, C: 2181\$, D: 2300\$, E: 3171\$, F: 3052\$, G: 2495\$, H: 1995\$, I: 2356\$, J: 3048\$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de A-B-C-H: 300\$, D: 350\$, E: 400\$, F: 425\$, G: 325\$, I: 375\$, J: 550\$ exigé. Frais de 5¢ du kilo de carburant de Transports Canada. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTALSM sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac Buick GMC 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. *Rabais aux diplômés. **Offre s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock, spécialement équipé.





Jean-François Breton, président de Construction Mayton, et Luc Berlinguette, directeur des ventes du projet Royal Bromont, lançaient hier la nouvelle phase de développement du projet immobilier.

photo Michel St-Jean

Un autre projet de maisons de luxe

Isabelle Ducas

BROMONT

Malgré la forte compétition dans ce domaine, le golf Royal Bromont vient de lancer une nouvelle phase de son projet résidentiel, qui prévoit la construction de 87 résidences luxueuses de différents modèles. «C'est sûr que la conjoncture actuelle n'est pas idéale, mais on voit à long terme, mentionne Luc Berlinguette, directeur des ventes pour Construction Mayton, l'entrepreneur en construction associé au Royal Bromont dans ce projet. On espère en vendre six par année au cours des trois prochaines années.»

Le promoteur offre plusieurs modèles d'habitations de trois types: pavillons, villas et manoirs. Le prix de base pour les pavillons est de 125 000 \$, alors que celui des manoirs peut atteindre 400 000 ou 500 000 \$.

Les maisons sont conçues par l'architecte Alan Bellavance.

«On prévoit aussi développer prochainement un produit plus accessible, des condoplex dont le prix variera entre 90 000 \$ et 100 000 \$», indique M. Berlinguette.

Ce projet ne s'adresse pas exclusivement aux golfeurs, signale le promoteur. «Selon une étude de marché, dans les développements domiciliaires autour des terrains de golf, il n'y a que 25% des habitants qui sont des golfeurs.»

Le projet a également été conçu pour que les résidences soient à l'abri des balles, question d'éviter les fenêtres brisées ou les prunes sur la tête.

Jusqu'à maintenant, Construction Mayton a vendu cinq maisons. Trois sont déjà construites, dont l'une qui sert de maison modèle.

BOURSE DE MONTREAL

A et B				C				D à F				G				H à J				K à M				N à Q				R et S				T à Z			
Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABC Can	2200	2 400	2 400	2 400	-0.140	Can Malt	100	15 875	15 875	15 875	-0.250	Hawker	1500	15 250	14 625	15 250	+0.125	PhoenixLS	2800	7 500	7 250	7 500	+0.250	Wascana	130550	12 250	12 000	12 250	+0.375	Canbiex	22500	0 400	0 400	0 400	-0.020
ACC Tel	5300	2 800	2 750	2 800		CP Ltd	17989	38 500	38 125	38 500	+0.375	HeesInt	6300	12 125	12 000	12 000	-0.125	Pinnacle	2100	16 000	15 875	16 000	+0.625	Westcoast	40730	21 250	21 125	21 250	+0.125	CanGold	28	0 400	0 400	0 400	
ADS	2800	5 500	5 375	5 500		FC Tire A	58111	20 750	20 250	20 500	-0.250	Hermio	17140	15 750	15 500	15 500	-0.125	Plt Dome	28979	34 000	33 625	34 000	+0.500	WestStar	600	15 750	15 625	15 625		Canaco	4000	0 060	0 060	0 060	
Alta enrg	34021	20 250	19 875	20 125	+0.250	FC Utilit A	1500	23 000	23 000	23 000		Heroux	4010	2 700	2 800	2 700	+0.100	Poco Petr	3000	8 625	8 625	8 625	-0.125	Westr I U					(voir plus bas)	Canspr A	1100	0 100	0 100	0 100	
Alta N Ga	22300	15 500	15 375	15 375	-0.125	FC Utilit B	2000	23 125	23 125	23 125	+0.250	Hollin Inc	18200	12 750	12 625	12 625	-0.250	PCS Inc	550	68 250	68 250	68 250	+2.125	US Funds	7 758 443					Chestar	50000	0 255	0 255	0 255	+0.030
Alcan Alu	135778	39 000	37 750	39 000	+1.375	FC Utilit C	2000	23 125	23 125	23 125	+0.250	Hypocrat	425	26 000	26 000	26 000	-0.625	Power Cr	38315	20 000	19 500	19 625	-0.250	US Funds	1750	24 375	24 250	24 375	+0.125	Coleraine	15000	0 335	0 315	0 315	-0.030
AlgoA	2000	5 500	5 500	5 500		FC Utilit D	15175	4 600	4 500	4 500	-0.100	IPi Inc	13000	0 180	0 180	0 180	+0.080	Power Fin	740	32 750	32 625	32 750	+0.125	Con Abit	15600	0 360	0 350	0 350	-0.030						
Alim CT A	6325	4 100	4 050	4 100	+0.100	FC Utilit E	5450	3 650	3 500	3 500	-0.150	IPi Ener	5650	31 000	30 500	30 500	-0.500	Premdor	200	9 750	9 750	9 750		Con Oas	12526	0 250	0 240	0 240	-0.010						
AlliForest	1000	25 000	24 500	24 500	-0.625	FC Utilit F	11802	3 900	3 800	3 800		IPi Inc	400	5 750	5 750	5 750		Pr Choix A	200	13 250	13 250	13 250		Dyador	10000	0 310	0 310	0 310							
Amisk A	4000	2 100	2 100	2 100		FC Utilit G	30650	1 000	0 950	0 950	-0.040	IPi Inc	8000	2 500	2 500	2 500	-0.050	Promatex	500	0 550	0 550	0 550	-0.100	Diadm	36000	0 180	0 185	0 185	+0.030						
Asbestos	300	10 125	9 500	9 500	-0.010	FC Utilit H	33620	7 375	7 125	7 250	-0.125	IPi Inc	28904	45 875	45 625	45 875	+0.250	Provigo	18350	6 625	6 500	6 625		Dyadm wt	3000	0 190	0 185	0 185	-0.000						
Ashton	41000	1 330	1 270	1 320	+0.070	FC Utilit I	4860	23 750	23 750	23 750		IPi Inc	10980	48 750	48 000	48 750	+0.375	Que Tel	900	23 875	23 750	23 750	-0.125	Dynacor	250	0 250	0 250	0 250							
Atco I	18240	16 000	16 000	16 000		FC Utilit J	1000	6 000	6 000	6 000		IPi Inc	650	17 125	16 875	17 125	+0.250	Quebecor	3038	20 800	19 750	19 875		Educor	14500	0 420	0 420	0 420	-0.010						
Auberges	2000	0 190	0 190	0 190	+0.030	FC Utilit K	200	60 500	60 500	60 500	-3.125	IPi Inc	47940	36 250	35 625	36 125	+0.625	Quebecor	2200	19 375	19 125	19 375	-0.125	Farstar	56900	0 550	0 420	0 540	+0.080						
Audrey	11340	1 100	1 060	1 060	-0.030	FC Utilit L	4800	17 000	16 750	17 000	-0.250	IPi Inc	2325	0 200	0 200	0 200		Quebecor	19880	19 375	19 000	19 375	+0.250	Freewcan	34400	0 650	0 580	0 580	-0.030						
Autostock	6000	4 950	4 950	4 950		FC Utilit M	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1560	11 750	11 750	11 750	-0.125	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Avcorp	1793	1 450	1 400	1 400	-0.110	FC Utilit N	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Avenor	136500	27 250	26 500	26 500	-0.625	FC Utilit O	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
B S Wts	25900	14 125	14 000	14 125		FC Utilit P	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
BC GAS	10140	23 750	23 500	23 500	-0.125	FC Utilit Q	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
BC Telex	371400	1 000	1 000	1 000		FC Utilit R	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
BCE Inc	56705	43 625	43 125	43 625	+0.625	FC Utilit S	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
BCE Mtl	500	43 750	43 500	43 750	+0.250	FC Utilit T	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Bgr pm A	1500	14 750	14 750	14 750		FC Utilit U	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Bgr pm B	200	3 850	3 850	3 850	+0.100	FC Utilit V	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Bgr pm C	123100	9 500	9 250	9 375	+0.125	FC Utilit W	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Bgr pm D	200	26 000	26 000	26 000	+0.125	FC Utilit X	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Bgr pm E	20134	0 200	0 200	0 200	-0.050	FC Utilit Y	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Bgr pm F	99431	10 375	10 250	10 250		FC Utilit Z	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Bgr pm G	1040	25 875	25 875	25 875	+0.125	FC Utilit AA	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Bgr pm H	1100	25 250	25 000	25 250	+0.250	FC Utilit AB	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Bgr pm I	875	26 750	26 750	26 750	+0.125	FC Utilit AC	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Globex	20750	0 900	0 870	0 900	+0.030						
Bgr pm J	1500	21 875	21 875	21 875	+0.125	FC Utilit AD	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	IPi Inc	1000	7 500	7 500	7 500	-0.250	Quebecor	1468	0 630	0 630	0 630	-0.020	Glob											

Le pacte conclu en juillet 1994 entre le Cégep de Granby Haute-Yamaska et la Commission scolaire des Cantons va finalement déboucher sur l'agrandissement du Centre de formation professionnelle du 700 Denison ouest, au coût de 2,2 millions.

La Commission scolaire, maître-d'oeuvre du projet, a accordé le contrat de construction à la firme Gestion et Construction Girel inc., de St-Césaire, qui réalisera l'agrandissement selon les plans de l'architecte Gérard Fafard, de Granby. Au total, 2300 mètres carrés seront ajoutés.

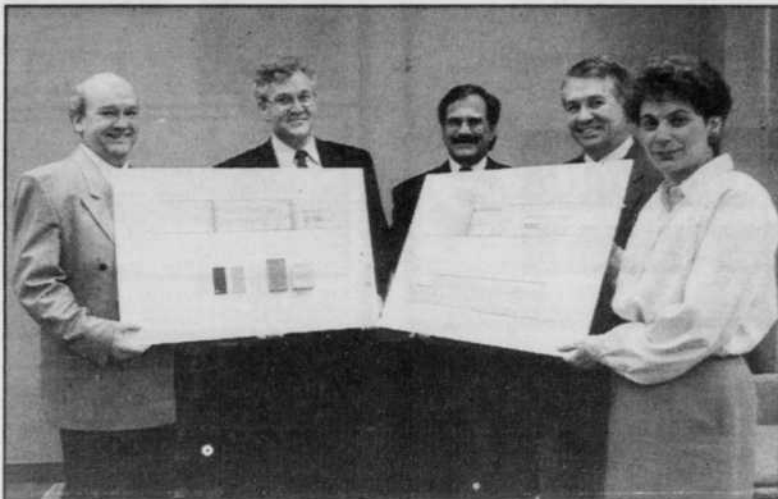
À la signature du contrat cette semaine, le président de Girel, Pierre Gingras, a indiqué que les travaux allaient débuter dans quelques jours et que tout serait terminé au plus tard le 22 décembre 1995. Il le faudra bien puisque le démarrage du nouveau «Centre régional intégré de formation» (CRIF) au 700 Denison ouest est prévu en janvier 1996.

À partir de ce moment, le centre de formation professionnelle n'accueillera plus seulement des élèves de la Cs des Cantons; il recevra aussi des étudiants du cégep de Granby inscrits aux nouveaux programmes de techniques de production. Quant à la Commission scolaire, elle ajoutera le programme «électromécanique de production automatisée» et tous ceux qu'elle offre déjà au 700 Denison ouest.

La naissance du CRIF est la concrétisation du projet d'utilisation commune, par le Cégep et la Commission scolaire, des espaces et des équipements du centre de formation de la rue Denison. Les travaux que nécessite ce projet devaient initialement démarrer à l'automne 1994

Un tout nouveau CRIF dès janvier

Le 700 Denison ouest agrandi au coût de 2,2 millions



Le contrat de 2,2 millions relié à l'agrandissement du 700 Denison ouest a été signé cette semaine à la Cs des Cantons. On reconnaît ici Pierre Gingras, président de Construction Girel, Yvan Vaillancourt, directeur général du Cégep, Gérard Fafard, architecte, Michel Bilodeau, directeur général de la Cs des Cantons et Viviane Schofield, présidente.

photo Michel St-Jean

mais le gouvernement a trop tardé à confirmer le versement de la subvention qui y est rattachée. C'est maintenant chose faite.

Le 700 Denison ouest avait été agrandi une première fois en 1994 au coût de 2,2 millions pour permet-

tre à la Commission scolaire d'y regrouper tout son secteur de la formation professionnelle. Seules les options «coiffure» et «mécanique automobile» continuent d'être offertes à l'école secondaire J.-H.-Leclerc.

ENTREPOSAGE DES FOURRURES

Confiez votre fourrure à un spécialiste

378-8484



- Nous entreposons vos fourrures quel que soit l'endroit où vous les avez achetées
- Cueillette gratuite à domicile
- Nettoyage antibactérien lustrant «Sanilustre»
- Assurance valeur à neuf disponible sans déductible
- Remodelage et réparations
- Généreuse allocation d'échange possible

Granby
Sherbrooke
Montréal

MANUFACTURER
Laflamme
Fourrure inc.
L126019

Voûte moderne frigorifique

328 Principale, Granby 378-8484

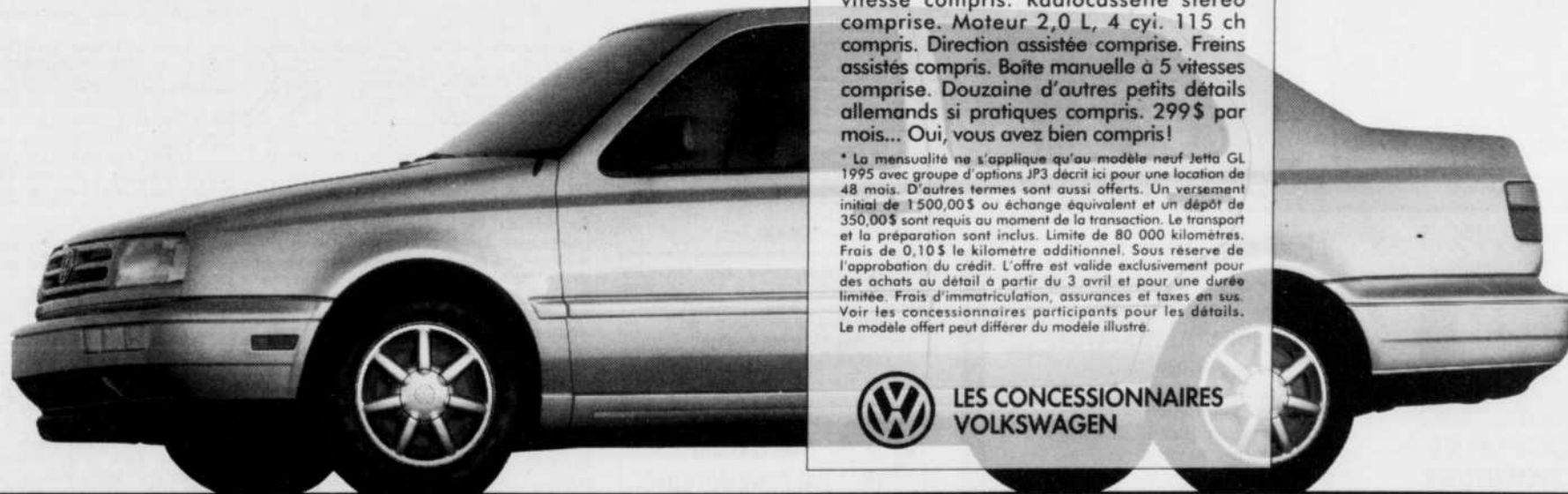
Quand on comprend tout ce qui est compris, on a tout compris!

JETTA GL

299\$ PAR MOIS*

Très belle Jetta de l'année comprise. Transport compris dans un versement abordable*. Climatiseur compris. Système d'alarme intégré compris. Régulateur de vitesse compris. Radiocassette stéréo comprise. Moteur 2,0 L, 4 cyl. 115 ch compris. Direction assistée comprise. Freins assistés compris. Boîte manuelle à 5 vitesses comprise. Douzaine d'autres petits détails allemands si pratiques compris. 299\$ par mois... Oui, vous avez bien compris!

* La mensualité ne s'applique qu'au modèle neuf Jetta GL 1995 avec groupe d'options JP3 décrit ici pour une location de 48 mois. D'autres termes sont aussi offerts. Un versement initial de 1 500,00\$ ou échange équivalent et un dépôt de 350,00\$ sont requis au moment de la transaction. Le transport et la préparation sont inclus. Limite de 80 000 kilomètres. Frais de 0,10\$ le kilomètre additionnel. Sous réserve de l'approbation du crédit. L'offre est valide exclusivement pour des achats au détail à partir du 3 avril et pour une durée limitée. Frais d'immatriculation, assurances et taxes en sus. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Le modèle offert peut différer du modèle illustré.



LES CONCESSIONNAIRES
VOLKSWAGEN

Granby Volkswagen Automobiles Gran-Ment, 1133, rue Principale, Granby, 372-4763

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

276 BEAUFORT, 4 c.c., 2 s.bain, s.sol fini, 74,500\$ par le propriétaire. Inf: 777-1673

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

4 LOGIS, 5 1/2 briques, loué 20,160\$ jusqu'en 1996. Près du Wal-Mart, 124,500\$, par le propriétaire. Inf: 777-1673

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRANBY, 194 DENISON OUEST



COTTAGE DE STYLE: entièrement rénové, 9 pces, 3 c.c., planchers bois franc, 2 salles de bains, foyer au sous-sol, terrain 72'x 180', paysager. Piscine hors-terre et patio 16'x 16', garage. Taxes municipales, 1,530\$.

372-2749 ou 375-4671



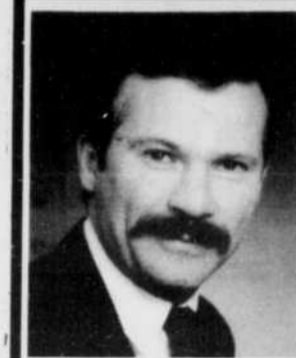
GUYLAINE CHOINIÈRE
Agent immobilier affilié

En tout temps...
pour un service de qualité
contactez-moi au :
378-8461 ou 375-4707

Quel que soit l'écriteau
devant la maison de vos rêves,
n'hésitez pas à me rejoindre...
ce rêve pourrait devenir réalité!



201C400205



201-C18747

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148 378-4120



RE/MAX
professionnel inc.
courtier immobilier agréé



POUR UN SERVICE
PROFESSIONNEL
10 ans
d'expérience

Tony Van Doorn

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

TAUX GARANTIS JUSQU'AU
1er JUILLET 1995

Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus

ESTIMATION GRATUITE

378-8461 378-0469



Vous avez besoin: d'une grande maison près de l'école, de l'église et d'un centre commercial pour votre petite famille et en plus un endroit commercial?



Près des Galeries, 4 c.c., thermopompe, tout rénové, faut voir. 201C19637

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

EN IMMOBILIER DEPUIS 1978



EXPÉRIENCE
COMPÉTENCE

agent immobilier affilié

**GUY-PAUL
GUERTIN**
C'EST CERTAIN !
378-8461



La Capitale

La Capitale courtier
immobilier agréé

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AUCUN COMPTANT SUR TERRAINS 8,000 pi.ca., eau, égout et ligne électr., pour 9,800\$ ou à terme 125\$ / mois. Avec achat d'une maison modulaire Nabco en démonstration. 1313 Denison Est. Granby 375-3253

208 TERRAINS A VENDRE

★ AU DOMAINE ACROTÈRE ★

Rue Harvey, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, prêt à construire. 378-3472, 375-7055

GRANBY: magnifique terrain, 33,000 pi.ca., rue Archambault, prêt à construire, 18,000\$. 375-3197

210 COMMERCES A VENDRE

AUBAINE! MAISON ET BAR-TERRASSE mitoyens, 60x40, maison 6 1/2 pces, le bar 68 places, terrain 41 places, terrain 264x65 environ, 16,368 pi.ca. 90,000\$. Au 775, boul. Roxton à Acton Vale. 514-546-2496 ou 546-7972

À 1/2 HEURE DE GRANBY, dépanneur avec essence, logement pour propriétaire + autre logis loué, rentable, très bon emploi pour Madame. À 2 PAS DE L'ÉGLISE, magasin, caisse populaire, résidence de personnes âgées (9 occupants) avec splendide logis pour propriétaires occupants. Aucune rénovation à faire, un vrai bijou! Si vous avez un bon cash.

GUY PAUL GUERTIN 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale courtier immobilier agréé

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE Centurion 1980, 27 pi, très propre, jamais sortie sur la route. Prix: 5,000\$. 378-3802

214 BATISSES COMMERCIALES

WATERLOO: Bâtisse comm. avec commerce de meubles usagés, 2,900 p.c., éval. 167,000\$. Laisserait pour 90,000\$ ou échangerait.

GUY PAUL GUERTIN 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale courtier immobilier agréé



Le tabac met
votre cœur
à rude épreuve.

Tél.: (819) 562-7942
Télex.: (819) 564-0690

CLAUDE FOURNIER

Agent immobilier agréé

Pour vous...

Si ces hier allaient manger nos beaux de-
main ?

378-8461

La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



3 c.c. même plancher, 2 salles de bain, tout briques, planchers bois franc, piscine creusée, superbe emplacement avec de beaux ARBRES MATURES.



Rue St-Michel: Condo haut de gamme avec garage - piscine intérieure - sauna - bain tourbillon - Le prix "surprenant". Mon proprio est transféré. 201C400618

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

SUTTON, SUPERBES CONDOS NEUFS à proximité du centre de ski et du golf, jumelés à un centre équestre (32 stalles, selle anglaise). Vue imprenable. Immense terrain 50 acres. Construction soignée, tout béton, 700 à 1,400 p.c. Foyer, grande terrasse, beaucoup de cachet. Appartements modèles à visiter. Profitez de la pré-vente, à partir de 69,000\$.

DOMAINE AVALON, 410 chem. Dyer

Inf. 514-538-0762, Mtl. 514-272-3448

227 SERVICES IMPOT

A BAS PRIX! Impôt sur ordinateur. Service à domicile. Prix à partir de 15 \$. 375-5603

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

3 1/2-4 1/2, MEUBLES OU NON, propres, grand stationnement, concierge sur place, 350 Simonds Sud. 372-6454, 469-4839

3 1/2 meublé, eau chaude et câble fournis, 300\$ par mois; 3 1/2, meublé ou semi-meublé, rénové, 325\$ par mois. Les 2 livres 1er juillet. Situés rue Bouchard. 378-2545 ou 378-8363

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA 2 1/2, près du lac Boivin, de la piste cyclable, du centre-ville, 285\$/mois. 776-0344 ou 375-9415

IMPÔT DES PARTICULIERS

- Traitement informatisé
- Service à domicile
- Service professionnel
- Service après vente

COMMUNIQUEZ AU
378-9932



Robert Loubier

125038

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA- 1 1/2, meublé, 225\$-245\$, si chauffé, éclairé et câble, 295\$; 2 1/2, 325\$-340\$; 4 1/2 semi-meublé, 310\$, 360\$; 3 1/2 de luxe, avec poêle, frigo, lav-séch. 395\$, tout meublé 435\$.

Inf. 378-4121

APP. 1 1/2, au centre-ville, avec patio, meublés, chauffés, éclairés, 230\$ et 240\$/mois. Repeints à neuf. 777-7645 après 16h.

APP. 2 1/2, à 360\$; 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie, situé rue St-Hubert, 355\$/mois. Info: 378-7574

AU 303 ST-CHARLES SUD: grand 3 1/2 meublé, eau chaude, porte-patio. Et grand 4 1/2 non-meublé, libre imm. 378-4486

BEAU GRAND 2 1/2, meublé, chauffé, ménage refait à neuf. Références exigées. Après 17h au 372-3219

LAC BOIVIN, redécorsés 2 1/2-4 1/2, meub. chamb.-fermée, buand. eau ch. stationn. 295\$ à 395\$, libre imm. 539-1385/2833

LIBRES IMM. ou + tard: 2 1/2-3 1/2 meublé, chauffé ou non, eau ch., inson., éclairé, remise int., s. lavage. Et grands 3 1/2-4 1/2 luxueux, quadruplex ou 6 logis. 375-7735

PROPRIÉTAIRE AIMABLE, recherche locataire aimable, 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 275\$/mois, dans secteur résidentiel, près du lac Boivin. Libre 1er juin. 372-0739

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2

meublés ou non

centre-ville

Inf. 378-9466

2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés ou non, intercom, porte-patio, très propre, tranquille. 372-2257 ou 378-1328 ou 242-2174

2 1/2 ou 3 1/2 centre-ville, meublés, chauffés, eau chaude, câble t.v. pour le 1er juillet. 372-6023, 375-4684 le jour demandez Guy.

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA GRAND 4 1/2 A GRANBY bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAA

4 1/2 à 325\$

5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Concierge 378-9177

AAAAAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2

beaux logis dans plusieurs bons secteurs, avec bons locataires. 375-5148

AAAAA- GRAND 4 1/2, au 61 LEROUX endroit tranquille, à prix abordable, condition spéciale après vérification de références. Inf. 378-1922

AAAAA 4 1/2 rue Gilles Vigneault, juste à côté des Galeries, balcon, porte patio, comptoir lunch, secteur tranquille, 400\$ par mois, juillet. 378-5272, 372-3590

AAAA- 4 1/2 AVEC GRAND GARAGE, 17, rue Church, dans 6 logis, foyer, puits de lumière, lave-vaiss., 495\$. 777-0244, 372-1636

AAAA 1er JUILLET, secteur haute-ville, rue Dozois, 4 1/2, garage, foyer, puits de lumière, 605\$/mois. 4 1/2 très ensoleillé, 480\$. Très grand 4 1/2, toit cathédral, foyer, bain-tourb., 575\$. 777-0244, 372-1636

AAA LIBRE IMM. grand 5 1/2, bois franc, four à convection, dans bung., 650\$/mois électricité comprise, près des Galeries, au 109 Authier. Info: 372-7565

A LOUER OU SOUS-LOUER 1er juillet, grand 4 1/2, 1er étage. Au 260 Simonds Sud. Inf. 372-6290

244 LOGIS À LOUER GRANBY

★3½-4½-5½, BERTRAND★
★★4½, BOURGET★★
TOUT PRÈS DES GALERIES
5½, au 29 GROVE
Info : 378-1709

3½ CENTRE-VILLE dans un 4 logis, très tranquille, 275\$ par mois. Libre 1er juillet. 372-6023, 375-4684 le jour demandez Guy.

3½ PCES, pour une personne seule et sérieuse, secteur St-Benoit. Libre 1er juillet, 260\$/mois. Inf. 372-8420

3½ RUE ÉVANGÉLINE, semi-meublé, à partir de 290\$/mois, à 500 pieds des Galeries. Inf. 375-2953

4½ au 296 ROBINSON SUD
310\$, libre imm. ou juillet.
Inf. 378-3002

★60, RUE LEROUX★
4½, très grand, bien éclairé, beaucoup d'armoires, case de rangement. Pour visiter, s'adresser à l'app. 202. 378-3472 ou 375-0035

77, RUE PINARD: 3½, 285\$, 1er étage
4½, 350\$: 2e étage. Libres 1er juillet.
LUC NICHOLS, 378-8065

245 LOGIS À LOUER REGION

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. Inf. 266-0369

ST-CÉSaire, rue ST-PAUL: 3½, 375\$/mois, tout meublé, tout compris. Et 4½, 380\$-395\$. Inf. 1-514-462-0135

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL 1,800 pi.ca., situé au 321 rue Knowlton, Ville de Lac Brome, dans une maison de style, grande galerie sur la rue, libre imm. (514) 243-0596 ou (514) 773-0405

LOCAL COMMERCIAL: vitrines, 5,460 pi.ca. ou 10,920 pi.ca., 1291 Notre-Dame à St-Césaire, libre 1er juillet. 469-2690

LOCAL COMMERCIAL ou BUREAU environ 1,000 pi.ca., au 469 Dufferin à Granby, 3 vitrines, grand stationnement, libre imm. 378-8531

SITUÉ AU 356 PRINCIPALE à Granby, 1,025 pi.ca., rez-de-chaussée, accessible pour handicapés, stationnement, climatisation, installé selon les besoins, projet "clé en main", libre. 378-8642 ou 375-0899

248 COMMERCES À LOUER

RESTAURANT À LOUER tout équipé, 40 places, face au Club de Golf Granby-St-Paul, 1,200\$/mois. Inf. Monique 777-5950

251 CHAMBRES À LOUER

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranq. 40\$/sem. 514-375-2421

*** CHAMBRES EN VILLE ***

CHAMBRES à louer, meublées, chauffées, éclairées, modernes, tranquilles, air climatisé. Inf. 375-6442 ou pagette 1-514-553-9668 sans frais.

254 ENTREPOT/ GARAGE À LOUER

ENTREPOT COMMERCIAL isolé, 3,000 pi. quai de déchargement; aussi porte de garage 10x10, libre 1er mai. 375-0323

261 VOYAGES/ TRANSPORT

BESOIN D'UN TRANSPORT de Granby à St-Paul, du lundi au vendredi, 372-3808 ou 378-8632

262 MEUBLES À VENDRE

2 ENSEMBLES DE SALON incluant tables, 1 contemporain et 1 moderne, presque neufs. Inf. 375-0868 ou 375-3633

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIOT À DONNER femelle de 4 mois. Après 16 h au 372-2015

JUMENT QUARTER HORSE 6 ans, avec selle western. Inf. avant 16h., 266-2826

267 ORDINATEURS

BLANEY INFORMATIQUE distribution en gros et détail, vente, achat et réparation. 266-4220

DISTRIBUTION MATÉRIEL INFORMATIQUE ENR.
TEL.FAX.: (514) 372-5022

MICRO-ORDINATEUR 486 DX2/66, 4 mb de mémoire, disque rigide 546 mb, lecteur 1.44 mb, clavier, souris, carte vidéo 1 mb, écran couleur 14" SVGA.28 N.I., garantie de 2 ans pièces et main-d'oeuvre. Quantité ILLIMITÉE. 1,459\$ (configuration multi-média aussi disponible). Optimisations F-1, 534-5303

269 BATEAUX

CHALOUPÉ PRINCECRAFT- Pro 142, 14½ pi. avec moteur Evinrude électrique 15 forces et remorque. Inf. après 18h, 372-3046

271 DIVERS À VENDRE

A LIQUIDER surplus d'inventaire, souliers et sandales pour dames valeur régulière de 60\$ à 95\$, à liquider à 19.95\$, 29.95\$, 39.95\$. S'adresser Jim Dumoulin Le Bottier, 142 rue Principale, Granby

MOBILIER de chambre avec matelas; mobilier de cuisine; congélateur; petit meuble à micro-ondes; bouquets de fleurs. 777-4545 ou 378-2341

MOB. DE CHAMBRE pour jeune fille, bureau en bois 3 tiroirs avec étagère 32x72, bureau double 53 po avec miroir amovible, lit de fer antique 48 po, avec décoration laiton massif, lampes assorties, literie (couette) et rideau, quelques mois d'usage.
Info : 372-2514

SYSTEME DE SON AUTO, complet avec "fillage" inclus. SYSTEME D'ALARME VIPER, complet avec voix et micro-ondes et plus... Rendez-vous après 17h½ ou laissez message. 375-7612

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE

Tous les jours, du 21 avril au 5 mai, 9h à 17h (sauf le dimanche). Nous vendons de tout ou presque: Meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc... FONDATION GÉRARD BOSSÉ

166 Cowie à Granby (stationnement Pointe St-Jacques)

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

*** NETTOYAGE M.G. * LAVAGE DE TAPIS**

Nouvel équipement à séchage rapide
13.99\$/PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45\$
Inf. 777-0790

273 MARCHÉ AUX PUCES

NOUS AVISONS NOS CLIENTS QUE NOTRE VENTE DE FERMETURE SE POURSUIT que tout en magasin est réduit de 20%, même la marchandise déjà réduite. (Aussi lot de marchandise pour autre marché aux puces)

Bienvenue au Marché aux Puces, 1649 Principale, Granby (face Camping Tropicana) 372-1219
Jeu.vend.sam.dim. de 9h à 17h

301 PERSONNEL DEMANDÉ**BOUCHER**

d'expérience, à temps partiel. Super Marché ARG, 175 Principale, Cowansville. 263-3310 demandez Réal Paquette

CAMELOTS recherchés pour livraison du journal The Record à Waterloo. Inf. à frais virés 819-569-9528

COMMIS D'ÉPICERIE avec expérience, 25 à 35 heures/semaine. Se présenter au: PROVIGO, 320 boul. Leclerc, demandez Robert Gagnon.

COUTURIÈRES À DOMICILE demandées, sur Plain et Overlock, pour travail à l'année garanti. A prix compétitif. Pour pantalons d'adolescents. Inf. 375-7141

CUISINIER(E) d'expérience demandé(e), se présenter au Restaurant La Terrasse du Parc, 335 Principale à Granby, demandez Marc.

HOMME D'ENTRETIEN pour nettoyer/réparer, salaire suivant l'expérience. 378-4121

HÔTESSE demandée avec expérience; aussi serveurs et serveuses; cuisinier avec expérience pour LES DÉJEUNERS SEULEMENT, temps partiel. Se présenter avec votre C.V. à la Casa Grecque, 844 Principale, Granby l'après-midi, 777-7250

Nouveau à Granby
TELMAX

Recherche vendeur d'expérience pour la mise en marché de produit se rattachant à la ventilation et autres. Pour rendez-vous: 776-6660, lundi au vendredi de 9 h à 17 h

PERSONNEL DEMANDÉ pour emballage de pommes, à Ste-Cécile de Milton. 378-3484

SERVEUSES DEMANDÉES

Se présenter au restaurant-buffet O Cornet, 1498 Principale, Granby. 777-3033

TECHNICIEN OU TECHNICIENNE avec expérience en assurance commerciale. Poste permanent. Faites parvenir votre C.V. au casier 5014 La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

301 PERSONNEL DEMANDÉ**PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans**

Pour vendre mini-trousse à couture dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un cadeau-surprise si mérité et plus un bonus.
Tél: 378-1490 Granby et ses environs après 17 heures.; 539-5299 Waterloo et ses environs; 546-5731 Acton Vale et ses environs.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

EQUIPE TRAVAILLANTE ferait grand ménage, nettoyage de tapis, lavage de vitres. Nouveau concept, peinture Déco, intérieur/extérieur, entretien paysager. 776-7659

324 SANTÉ

Francine Daneau
Psychothérapeute
Diplômée de l'Université de Sherbrooke
12 ans d'expérience

CONSULTER, C'EST AGIR POUR MIEUX VIVRE !

- Dépression
- Burn-out
- Angoisse
- Anxiété
- Stress
- Deuil
- Séparation
- Communication
- Couple
- Pensée suicidaire
- Inceste
- Estime de soi
- Dépendances
- Obésité
- Timidité
- Phobie
- Peur
- Besoin d'énergie
- Spiritualité

Seul, on n'y arrive pas toujours !

Pour entrevue individuelle
appelle-moi au 375-7794

L121256

343 SERVICES DIVERS**ARTISAN-MENUISIER FERAIT**

finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

A VOTRE SERVICE DEPUIS 19 ANS GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE

fait ménage, déchaumage, aération, entretien et tonte de gazon, tourbes, ensemenement, nivellement de terrain, pose et taille de haies et arbustes, décorations, installation de murs en roches, blocs ou dormants, rocaille. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

CONSERVER CETTE ANNONCE FERAIS TRAVAUX DE RÉNOVATION,

int./ext. de tout genre.
Inf. 378-6340 ou 777-4664

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.
Service d'entretien ménager Résidentiel Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré.

NOS SERVICES:
• Murs et plafonds
• Vitres
• Meubles rembourrés
• Après-sinistre



D. Dame, prop.
• Planchers
• Tapis
• Intérieur d'auto
• Entretien régulier

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

343C18525

343 SERVICES DIVERS**HOMME À TOUT FAIRE BENOIT: 372-9568**

J.C. CONCIERGERIE MOBILE déblocage d'égoûts résidentiels. Granby: 375-3289. Montréal: 1-800-475-5284

MASSAGE thérapeutique, 35\$ Cours de massage, 125\$ 7 / 7 jours. Mme Labbé au 777-4370

SERVICE THÉRAPEUTIQUE, massage thérapeutique, aussi médium.
378-9961, Réjean

VINAIGRE DE CIDRE vieilli, fût de chêne, 100% naturel. Gros et détail. Inf. 298-5319

YOUPI L'ÉTÉ ARRIVE! PROFITEZ-EN!

Faites tonte votre pelouse à très bas prix. Estimation gratuite. Résidentiel, commercial, industriel. Inf. 514-777-5912 laissez message.

324 SANTÉ**343 SERVICES DIVERS****TRAVAUX GÉNÉRAUX**

Installation poteau de corde à linge, écoulement, coupe d'arbres, émondage, taillage haies, arbustes. Nettoyage, déboisement de terrain. Posons clôture en métal, bois traité, etc... Réparons et coulons sonotube, trottoir, escalier en ciment. Outils spécialisés pour casser ciment, roc. Installation, réparons mur de pierre, muret, dormant, pavé uni. Travaux creusage de tout genre. Nivellement de terrain. Réparation cheminée, piscine en ciment. Vendons terres de tout genre, concassé, sable, en grosse ou petite quantité.

15\$ RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
1 coupon par client.
Valide jusqu'au 1er MAI 95.
Estimation gratuite.
Inf. 378-0099

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L121974

343 SERVICES DIVERS**DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION.****SPECIALITÉS:**

Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connexions drains, futting, fosé. Outils spécialisés pour déboucher drains de maison, etc. Remplaçons (sumb-pompe) par drainage naturel. Élimination d'eau par planchers, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champ d'épuration, fosse septique. Réparation solage de pierre, entrée cave, garage brisé par la gelée. Réparation fosse à purin. GARANTIE 5 ANS TRANSFÉRABLE. Réparons infiltration d'eau par toiture, châssis, brique, cheminée.

Service d'appel 7/7

G. Perron Entreprise,

estimation gratuite. 378-4426

*** ATTENTION ATTENTION ***

C'est grand temps de faire déchaumer votre parcelle! 375-2931. Aussi faisons coupe de gazon résidentiel et commercial.
Inf: 375-2931

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste

du four micro-ondes

777-0770



345-C18521

347 ESCORTES**AA- VALÉRIE DD**

Très jolie, douce, sensuelle, passionnée, discrétion assurée. Spécial: ½ heure. Affiliée à aucune agence. Privée. 469-3578

ESCORTES 2002 SUPER SPÉCIAL!

15m. 30m. 1 hre, 1h30. Nos jolies et sensuelles hôtesse attendent vos appels. Discrétion assurée. 375-3731

343 SERVICES DIVERS

347 ESCORTES

ESCORTES 2002 SUPER SPÉCIAL!
15m. 30m. 1 hr, 1h30. Nos jolies et sensuelles hôteses attendent vos appels. Discrétion assurée. 375-3731

GAIS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 672
2,99\$ la minute, 18 ans et plus
V.E.I. INC.

JEUNES DEMOISELLES, pleine de tendresse, d'amour et de caresses à donner, veulent te combler pour embellir quelques minutes de ta vie. Hommes, femmes, couples disponibles. Appelle-nous: 378-9176

RENCONTRES QUÉBÉCOISES
1-900-451-3443 poste 373
Laissez message gratuit
1-800-803-5565
2,99\$ la minute 18 ans et plus
D.A.M. INC.

TOP MODÈLES : Jolies hôteses (escortes) d'expérience, discrètes et sensuelles. Granby et environs. 7/7 jours.
Info : (514) 266-3442

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS
avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

CHERCHE MOTO 4 ROUES à vendre ou à louer, 4 x 4, 300 cc et plus, en bonne condition. 263-7120 ou pagette: 379-7261

368 CAMIONS

DODGE VAN 1988, 318, très propre. Inf. 263-4940

VAN NISSAN AXCESS 1990, blanche, en très bon état, transm. man. Inf. Réal fin sem. ou soir 375-1601, jour 372-1347

370 AUTOS

A QUI LA CHANCE? MAZDA MX-6
Mystère LS Édition Spéciale 25e Anniversaire 1993, 38,000km. Un vrai bijou!
Diane 293-4113

CHRYSLER DYNASTY LE 89
blanc, V6, 3L, tout équipé, bal. garantie Chrysler, propre comme neuf. 378-4544

HONDA ACCORD EXI 1988, 4 portes, bleue, 5 vit., 130,000 km, 375-8405

HONDA CIVIC 1988, 91,000km, 1 seul proprio, un vrai bijou, faut voir! Beaucoup d'inclus. Rendez-vous après 17h1/2 ou laissez message. 375-7612

NISSAN STANZA 1985, 4 portes, aut., toit ouvrant, peinture récente, 4 pneus d'hiver, 2,000\$. 375-9366 ou 372-0109

PASSAT familiale 1991, grise, 150,000km, très bon état, roues 'mag'. Inf. 298-5319

PLYMOUTH VOYAGEUR 91 146,000km, très propre, bonne condition. Cause de vente: décès. Inf: 776-6621

371 MACHINERIES

ATELIER D'USINAGE À VENDRE
avec tour, milling et outillage.
266-1003 jour, 263-1604 soir après 18h.

8 "TIMBERJACK" dont trois modèles 230, un 240, un 350, deux 360. Journée porte ouverte, présentation de la gamme des tracteurs Zétor, le vendredi 28 avril de 13 h à 21 h. Equipement Agr. Pickens. 539-1114; soir: 539-1076



VILLE DE SAINT-CÉSaire
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

Aux contribuables de la
Ville de Saint-Césaire
AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité,

QUE lors de la séance ordinaire du 4 avril 1995, le Conseil municipal de la Ville de Saint-Césaire a adopté le règlement numéro 566, règlement prévoyant l'adoption d'un programme de revitalisation dans le but de promouvoir la construction domiciliaire sur le territoire de la Ville de Saint-Césaire.

QUE toute personne intéressée par ledit règlement pourra en prendre connaissance au Bureau du Secrétaire-trésorier de la Ville de Saint-Césaire, 1111, avenue St-Paul, Saint-Césaire, (Québec).
DONNÉ A SAINT-CÉSaire, ce vingtième jour du mois d'avril 1995.

Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier. 413-C400621

«DISPARUE»

Sara Grubina, UJIAN CHAN MEDINA
Disparue en Septembre en 1989
AIDEZ NOUS à la retrouver
514-266-9700

AMNISTIE INTERNATIONALE

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

S.P.

413-C400626

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.B.

413-C400623

DÉCÈS

Ducharme Desjardins Madame Mariette

Au Centre Hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le dimanche 23 avril 1995 à l'âge de 72 ans est décédée Madame Mariette Desjardins, épouse de feu monsieur Fernand Ducharme.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcelle (Renald Houde); Lucie (Gervais Ouellet); Serve (Monique Carrier); Mario (Lyne Bernier). Ses petits-enfants: Nancy, Stéphane, Mario, Dominique, Jérémie, Jonathan, Israël et Annie.

Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Selon ses dernières volontés, Madame Desjardins ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville, le mercredi 26 avril 1995 à 11 heures. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Ste-Rose-de-Lima de Cowansville. Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Maison Funéraire Désourdy Wilson
104 Buzzell, Cowansville
263-1212

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient grandement appréciés par la famille. Formulaire disponibles au salon.

(25)

TÉTREAULT Monsieur Alfred

Au Centre hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le lundi



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Merci de votre p'tit coup de coeur.

Au coeur de la solution!

24 avril 1995, à l'âge de 67 ans, est décédé Monsieur Alfred Tétréault, époux bien-aimé de Madame Denise Surprenant Tétréault.

Outre son épouse, il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Selon ses dernières volontés, Monsieur Tétréault ne sera pas exposé. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Ste-Rose-De-Lima de Cowansville à une date ultérieure. Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Maison funéraire Désourdy Wilson
104 Buzzell, Cowansville
(514) 263-1212

(25)



LÉVEILLÉ Mlle Sophie

A Ville de Lac Brôme, le 22 avril 1995 à l'âge de 25 ans est décédée Mlle Sophie Léveillé, fille de feu Bernard Léveillé et de feu Denise Gendreau, demeurant à Westmount.

Les funérailles auront lieu le jeudi 27 avril. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin, Granby
372-4498
Fax: 372-2738

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11 h et de là au crématoire. Les cendres seront ensuite déposées au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

Mlle Sophie Léveillé sera exposée mercredi. Les heures de visites seront mercredi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Il n'y aura pas de visite au salon jeudi journée des funérailles. Parents et amis sont invités à se rendre directement à l'église.

La défunte laisse dans le deuil, ses frères: Pierre de Los Angeles; Jacques du Canton de Shefford; sa soeur: Marie de Bromont, ainsi que la famille Robert Dubois; famille Guy Gendreau; famille Luc Gendreau; famille Marc Gendreau; famille Marcel Gendreau; famille Marcel Leroux; famille Roger Marsan; Annie et Denis Rivet. Sa marraine Claire Léveillé; famille Claude Léveillé, ainsi que de nombreux ami(e)s.

25-26-27

LA RCR ET VOUS POUR SAUVER UNE VIE

RCR-CPR Tél. : (514) 871-3951
1-800-361-7650

Au coeur de la solution!



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

D.D.

413-C400620



SOUHAITS

Télégramme Telegram

PLUS

PROMESSES DE DONS

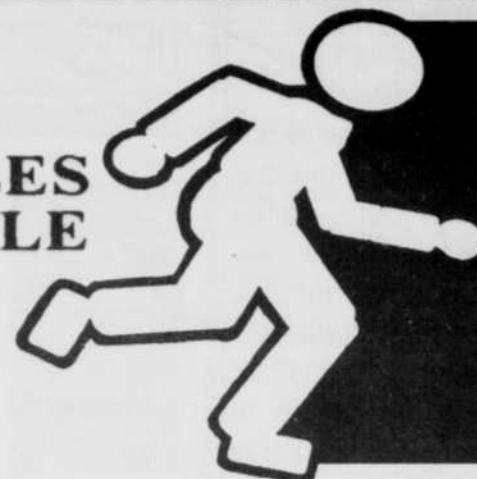
(organisme sans but lucratif)

1-800-567-1329

Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 (frais de service)

121966

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY



DE PLUS EN PLUS DE GENS COURENT CHEZ CENTRE-VILLE AUTOMOBILE À CAUSE DU CHOIX... ET DES MEILLEURS PRIX!

ALLEZ-Y VOUS AUSSI!



1992 MAZDA PRECIDIA MX-3 GS, 6 cyl., 5 vit., toit ouvrant, vitres élect. **13 900\$**



1988 CHRYSLER LEBARON, 4 cyl., aut., toit ouvrant, très propre **4 900\$**



1990 MERCURY SABRE G.5, tout équipée, climatiseur. Pas de rouille! **7 500\$**



1991 GMC X-CAB, V6, 5 vit., 88 km. Très propre! **7 700\$**



1989 MAZDA x-cab, B2200, 5 vit., servodirection, très propre



1991 MERCURY TOPAZ L, 4 portes, 4 cyl., climatiseur, vert forêt, 69 km



1992 TOYOTA TERCEL DX, 5 vit., servodirection, pare-chocs de couleur **7 900\$**



1987 CHEVROLET HI-CUBE G20, 6.2 diesel, aut., boîte 14 pi, peinture, pneus, freins neufs, 101 km



1993 FORD F150 XL, 4x4, supercab, climatiseur, régulateur de vitesse, volant ajustable, «mags», etc. **18 900\$**



1993 TOYOTA PASEO, 5 vit., aileron, «mags», radiocassette **11 900\$**



1991 TOYOTA CELICA GTS, 5 vit., 64 km, toit ouvrant, vitres élect., radiocassette stéréo avec DC. Impeccable!



1991 HONDA ACCORD EXR, aut., climatiseur, toit, peinture d'origine



1992 GMC VAN G15, 6 cyl., 4.3 L, aut., régulateur de vitesse



1991 TOYOTA TERCEL Le, 5 vit., servodirection, radiocassette, seulement 42 km



1993 HONDA CIVIC Si, 5 vit., toit ouvrant, radiocassette Pioneer, seulement 24 km



1990 MAZDA 626 LX, 4 portes, 5 vit., vitres électriques **6 800 \$**



1991 HONDA CIVIC DX, 5 vit., peinture d'origine



1992 TOYOTA CAMRY, aut., t. équipée, climatiseur, vert forêt **13 900 \$**



1992 ACURA INTEGRA LS, 5 vit., vitres électriques, toit ouvrant, aileron, etc. Impeccable!



1990 FORD TAURUS FAMILIALE, 6 cyl., t. équipée, avec climatiseur. **7 400 \$**



1989 JEEP LAREDO 4x4, aut., toit ouvrant, vitres électriques, 85 km **12 500 \$**



1991 BUICK LESABRE LTÉE, t. équipée avec climatiseur, bleu foncé



1987 CHRYSLER LEBARON DÉCAPOTABLE, 4 cyl., aut., vitres électriques. Excellente condition!



1987 NISSAN 200SX, coupé, aut., toit, «mags», peinture impeccable **5 800 \$**



1990 GMC SAFARI GT, 4.3 L, 4 sièges capitaines, climatiseur, «mags».



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Pierre Massicotte

Faites affaire avec des gens de confiance et d'expérience. Si nous n'avons pas exactement le véhicule que vous recherchez, NOUS VOUS LE TROUVERONS.

601 Principale, Granby
(voisin de la Cantine Chez Ben)
378-1212

80 véhicules en stock
Possibilité de garantie 3 ans/60 000 km
Financement sur place par l'entremise des Caisses populaires Desjardins

LA VOIX DE L'EST — mardi 25 avril 1995

L'association avant le référendum

Parizeau prend le «virage» en assouplissant sa stratégie

Katia Gagnon

QUÉBEC
Presse canadienne

Le gouvernement du Québec pourrait soumettre des propositions d'association politique et économique au reste du Canada avant un référendum sur la souveraineté, a indiqué hier le premier ministre Jacques Parizeau.

«Est-ce que ça va prendre l'allure d'hypothèses ou si ça sera plus ferme que ça? C'est le genre de chose qu'on discute présentement», a déclaré M. Parizeau, à l'issue d'un caucus des députés du PQ où une discussion sur les propositions de la commission nationale

était à l'ordre du jour.

«Ils (le Canada) peuvent proposer, nous pouvons proposer, au bout du compte, une décision sera prise», dit-il. Mais en mettant de l'avant ces hypothèses, le Québec montre qu'il est «de bonne volonté», dit le chef péquiste.

M. Parizeau effectuera, dans les prochains jours, une tournée de la «famille souverainiste», dont le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, afin recueillir des suggestions sur la forme que pourraient concrètement prendre ces propositions d'association entre un Québec souverain et son voisin canadien.

D'ici à la fin de cette consultation, le chef péquiste refuse de mettre sur la table le détail de ces hypothèses ou d'élaborer sur la stratégie souverainiste des prochains mois. On ne sait toujours pas, par exemple, ce qu'il adviendra de l'avant-projet de loi sur la souveraineté.

«Nous allons essayer d'être le mouvement de changement, se contente de dire M. Parizeau. On essaie de transformer en éléments plus précis les pistes que nous offre le rapport de la commission nationale.»

Le premier ministre admet cependant que le Canada anglais pourrait refuser catégoriquement

de discuter d'association avant le référendum. «Le Canada peut accepter ou refuser. Ça ne doit pas mettre le projet (souverainiste) en péril», dit-il.

Selon lui, le virage de Lucien Bouchard — qui mettait clairement de l'avant, pour la première fois, une union politique avec le reste du Canada — ainsi que le rapport de la commission nationale ont été salutaires pour le mouvement souverainiste.

«Quelque chose de plus large que la position gouvernementale a émergé, commente-t-il. Il y a un carré de sable assez grand pour qu'on puisse tous s'y retrouver.»

Une amitié qui lui coûte 267 000 \$

MONTRÉAL
Presse canadienne

Après avoir gagné la confiance d'une riche femme d'affaires montréalaise, une présumée fraudeuse aux méthodes d'opérations bien particulières aurait touché plus d'un quart de million de dollars en placements immobiliers fictifs avant d'être démasquée par la police de la CUM.

Prétextant être une avocate spécialisée en droit immobilier, Lise-Valérie Latour, 34 ans, aurait inventé tout un scénario pour convaincre sa nouvelle cliente d'investir dans un projet d'achat d'un immeuble commercial.

Lorsque la victime, une dame dans la trentaine avancée habitant Mont-Royal, s'est finalement aperçue du subterfuge, une somme de 267 000 \$ avait présumément été engloutie sous forme de placements immobiliers n'ayant jamais existé.

Cette rocambolesque histoire a débuté en mars 1991 par une simple annonce classée parue dans les médias montréalais, et dans laquelle la femme d'affaires était à la recherche d'une personne de confiance.

Le hasard a voulu que cette personne tant recherchée soit Lise-Valérie Latour, qui s'est présentée comme une avocate travaillant pour une firme spécialisée en placements immobiliers.

Quelques semaines après avoir fait connaissance, les deux femmes sont devenues de grandes copines. À un tel point que Lise-Valérie Latour est allée habiter sous le même toit que sa nouvelle compagne qui l'a introduite dans son cercle familial très huppé.

Par le biais de ses contacts professionnels, Lise-Valérie Latour aurait débuté dès le mois d'août 1991 ses démarches avec sa nouvelle amie pour l'entraîner dans un projet visant à acquérir un édifice commercial situé sur la route transcanadienne, à Dorval.

Ce projet d'investissement se poursuivait depuis plus de 20 mois, en avril 1993, lorsqu'un ami de la famille de la victime a lancé l'alerte.

Lise-Valérie Latour a comparu le 30 mars dernier devant un juge de la Cour du Québec, à Montréal, sous une inculpation d'une fraude de 267 000 \$ commise entre les mois d'août 1991 et avril 1993. La jeune femme a pu reprendre sa liberté sous certaines conditions en attendant son enquête préliminaire fixée pour la forme au 17 mai prochain.

Les camps de la honte

Des centaines de Hutus s'entassent parmi les cadavres et les déchets dans un camp à Kibeho au Rwanda. Des soldats d'origine tutsie surveillent les réfugiés, au nombre de 600. Des soldats ont tué 2000 Hutus samedi dernier. Le ministre des Affaires étrangères André Ouellet a par ailleurs vertement dénoncé le massacre, laissant entendre que le Canada pourrait retirer son aide au Rwanda si la situation ne s'améliorait pas. «Il est évident que cette action inconsidérée de la part de l'armée remet en cause tous les efforts faits au cours des dernières semaines pour amener un processus de réconciliation entre les différents groupes et les différentes factions», a-t-il souligné hier au cours de la période des questions.

photo AP



EN BREF

Le bilan s'alourdit à Oklahoma City

OKLAHOMA CITY (AP) — Alors que de nouveaux éléments s'ajoutent à l'enquête sur le sanglant attentat du 19 avril, le bilan va encore s'alourdir: les sauveteurs ont réussi hier à déblayer les débris pour atteindre des portions de la crèche et du bureau d'aide sociale, où ils s'attendent à retrouver de nombreux corps. La découverte hier du corps d'une marine, assis à son bureau, a porté le bilan — encore provisoire — à 79 morts et 400 blessés. Plus de 100 personnes sont toujours portées disparues mais les sauveteurs ont abandonné l'espoir de retrouver des survivants. Selon la police fédérale, des images filmées par une caméra de surveillance installée dans un bâtiment voisin pourraient fournir des indications «utiles» sur le camion piégé utilisé lors de l'attentat. Le FBI n'a cependant pas précisé ce que montraient exactement les images. Les policiers étaient toujours à la recherche de «M. X numéro 2».

Une fausse alerte aryenne

MONTRÉAL
Presse canadienne

La ligue anti-fasciste mondiale (LAM) ne pense pas que «l'alerte aryenne» lancée depuis les États-Unis, notamment sur le réseau Internet, soit à même d'entraîner des actes de violence au Québec ou même ailleurs au Canada.

Rappelons que le groupe nord-américain Aryan Nations a diffusé un message à l'attention de ses membres américains et canadiens, pour qu'ils prennent «leurs précautions» à la suite de l'attentat meurtrier contre un immeuble fédéral à Oklahoma City.

«Cette alerte veut signifier aux membres de groupes radicaux qu'ils doivent rester tranquilles, explique Alain Dufour, président de la LAM. Ce n'est pas un appel à sortir les armes mais plutôt à les garder cachées. On n'a pas à avoir

peur de ça à court terme. Par contre, à long terme, toute la propagande haineuse censurée au Canada va finir par être diffusée sur le réseau Internet. Et ça, c'est plus inquiétant.»

La LAM considère qu'il y a encore peu de groupes d'extrême-droite reliés à l'inforoute mais que cette voie de diffusion internationale sera de plus en plus exploitée. Récemment, un groupe radical a par exemple envoyé sur Internet une recette détaillée pour fabriquer un engin explosif.

Aryan Nations est quant à lui un groupe prônant la suprématie de la race blanche.

«Tout néo-nazi se prépare à la guerre des races (racial war), dit Alain Dufour. Car ces extrémistes antisémites sont persuadés que les médias sont contrôlés par les juifs: les ZOG (Zionist occupied government), ces trois lettres qui apparaissent lors des profanations de

cimetières. Ils ne font pas confiance au système et sont dans une paranoïa extrême.»

Certains partagent cette façon de penser au Québec. Alain Dufour rappelle que la police a saisi deux AK-47 dans un local de tatouage affilié au Ku Klux Klan au début de 1992 à Laval. La LAM dit savoir que des Québécois et des Canadiens vont régulièrement au camp d'entraînement paramilitaire du groupe Aryan Nations, à Eden Lake, dans l'Idaho.

«Il y a même déjà eu des camps d'entraînement paramilitaire au Québec, affirme M. Dufour. On m'a rapporté ça il y a deux ans. Les gens s'entraînaient avec des AK-47. Rien qu'à Montréal, on sait qu'il y a des membres du groupe d'extrême-droite Heritage Front dans l'ouest de la ville. Ils ont déjà été entre plusieurs dizaines et plusieurs centaines à en faire partie.»

Guy Robillard

MONTREAL
Presse canadienne

L'in vraisemblable s'est produit hier soir au Forum: à leur quatrième match en cinq soirs, les Whalers de Hartford ont dominé la troisième période avec 16 tirs au filet, comblé un déficit d'un but et infligé une défaite cruelle et gênante de 4-3 au Canadien, diminuant de beaucoup ses chances de participer aux séries de la coupe Stanley.

Avec quatre matchs à disputer, le Canadien, qui n'a pas battu les Whalers cette saison, se retrouve au neuvième rang de l'Association Est, sur un pied d'égalité avec les Panthers de la Floride. Et il s'en va à Québec...

Le but de Pierre Turgeon, son 11e en autant de matchs avec le Canadien, qui procurait l'avance de 2-1 vers le milieu de la troisième période, avait semé l'hystérie chez les partisans qui voyaient déjà leurs favoris dans les séries éliminatoires.

Mais les Whalers ont répliqué avec des buts de Geoff Sanderson, Jocelyn Lemieux puis Sanderson encore. Brian Savage a rétréci la marge à la 19e minute, une fois Patrick Roy retiré de son filet, mais il était un peu trop tard.

Turner Stevenson, à la première période, et Adam Burt pendant un avantage numérique à la seconde, avaient amené les deux équipes

Cruelle défaite du Canadien

à égalité pour entreprendre le dernier engagement.

Le Canadien a terminé le match sans les services du défenseur Vladimir Malakhov, qui s'est infligé une élongation musculaire à la hanche, après qu'Andrei Nikolishin lui ait fait sauter les patins, volontairement ou non, au cours de la deuxième période.

Les deux équipes étaient à égalité 1-1 après 40 minutes de jeu. Elles ont travaillé fort à la première période mais les chances de marquer ont été rares, le Canadien limitant notamment les Whalers à cinq tirs au filet même si ses adversaires ont passé passablement de temps dans sa zone.

Turner Stevenson a marqué le seul but, à la quatrième minute, quand les Whalers, incluant le gardien Sean Burke, ont semblé oublier qu'il avait été promu au second trio. Le gros ailier droit, qui n'avait aucun adversaire à proximité de lui, a ainsi pu saisir une passe parfaite de Brian Bellows et n'a eu qu'à déposer la rondelle derrière le gardien. Pour Bellows, c'était son deuxième point du mois d'avril.

Les Whalers ont profité du premier avantage numérique de la

rencontre pour égaler la marque à la huitième minute du deuxième engagement, pendant une punition à Yves Racine pour avoir accroché. Le faible revers d'Adam Burt s'est frayé un chemin entre les jambières d'un Patrick Roy déçu.

Don Koharski a ensuite sévi trois fois de suite contre les Whalers, mais l'attaque massive du Canadien s'est avérée impuissante, malgré quelques percées de Stevenson, encore lui. Pierre Turgeon est aussi venu près de marquer, pendant l'annonce d'une punition à retardement, quand il a fait dévier un tir de la pointe que Burke avait complètement perdu de vue et qu'il a arrêté sans s'en rendre compte.

L'arbitre, qui a plutôt puni pour des peccadilles, n'a pas sévi lorsque Glen Wesley a cinglé Mark Recchi sur la main ni quand Andrei Nikolishine a fait sauter les patins à Vladimir Malakhov.

Brian Savage — qui fait ici une pirouette en première période — a rétréci la marge à la 19e minute de la fin du match, une fois Patrick Roy retiré de son filet, mais il était un peu trop tard pour que le Canadien égalise les chances.



LA VOIX DE L'EST — mardi 25 avril 1995

24 Mike Greenwell, des Red Sox, marque sur un simple de Reggie Jefferson, à la seconde manche du match d'hier. En avant plan, le receveur des Expos, Tim Laker.

Les jeunes Expos battus 10-9 par les Red Sox

Mais Alou peut dire «mission accomplie»

Michel Lajeunesse

FORT MYERS, Floride
Presse canadienne

Felipe Alou mentionnait que, pour une fois, les victoires signifiaient quelque chose au camp d'entraînement. Il voulait que sa jeune équipe prenne confiance en ses moyens, qu'elle apprenne à gagner.

Il pourra dire mission accomplie puisque les Expos ont mis fin à leur courte saison dans la Ligue des pamplemousses avec un dossier de sept victoires contre quatre revers. Mais le tout s'est terminé sur une fausse note à Fort Myers, hier, quand les Expos ont été battus 10-9 par la grosse machine offensive des Red Sox de Boston. Mais les jeunes Expos ont presque remis coups pour coups aux Sox.

En fait, les deux équipes ont totalisé 12 coups sûrs chacune.

Le gaucher Kirk Rueter a été particulièrement malmené par l'artillerie des Sox. Mais ce fut également le cas pour le gaucher Brian Looney, un ancien des Expos, qui a été cédé aux ligues mineures après le match.

En une manche et deux tiers de dur labeur sous un soleil de plomb, Rueter a cédé sept points, dont six mérités, à la suite de huit coups sûrs et deux buts sur balles. Il a accordé des circuits à Mark Whiten et John Valentine. C'est le lot de bien des lanceurs de la Ligue américaine quand ils affrontent les Bostoniens.

Il a fait à face à 16 frappeurs et 11 d'entre eux ont atteint les sentiers.

Le droitier Tim Scott a concédé à son tour un circuit de deux points à Bill Haselman en fin de septième manche.

Mais les Expos, surprénants en

attaque, ont arraché trois points à leur ancien coéquipier Zane Smith, dont deux mérités seulement en deuxième manche. Mike Lansing a produit deux de ces points avec un double dans la gauche.

Le jeune Mark Grudzielanek a lui aussi produit deux points avec un double dans cette poussée de quatre points en huitième contre Looney. Darrin Fletcher a complété la poussée contre leur gaucher, avec un circuit de deux points, son deuxième du camp. Grudzielanek boucle donc le camp avec neuf points produits.

Tim Laker, lui aussi avec un double, et Rondell White, avec un ballon-sacrifice, ont produit les autres points des Expos.

Wil Cordero a évité le pire, soit d'être blanchi au bâton pendant tout le camp. Il a obtenu un simple en première manche pour mettre fin à une disette de 0-en18.

Deux fois l'or en handball benjamin



Les deux équipes benjamines de handball de la Commission scolaire des Cantons ont été couronné champions provinciaux en fin de semaine. photos Richard Chagnon

GRANBY



Richard Gariépy

Le handball se porte merveilleusement bien à Granby. En fin de semaine, à Laprairie, les deux formations benjamines de la Commission scolaire des Cantons se sont offert un doublé, enlevant le championnat provincial civil chez les garçons comme chez les filles.

Ce tournoi ultime, qui excluait les six premiers au classement des Jeux du Québec, regroupait treize équipes chez les filles et dix chez les garçons. Les deux clubs granbyens étaient formés de joueurs et joueuses des écoles secondaires l'Envolée et Sacré-Coeur.

L'instructeur des garçons, Mario Penelle, qui avait vu ses protégés participer aux Jeux du Québec à Granby au début du mois de mars, a bien apprécié la performance de sa jeune équipe lors de ce championnat provincial civil à Laprairie.

«Il s'agissait du dernier tournoi de la saison et c'est plaisant de l'avoir gagné, lance le pilote de la formation benjamine masculine. La chimie s'est faite rapidement entre les joueurs des deux écoles. Nous avons de bons éléments à toutes les positions. Avant le championnat provincial, je croyais que nos chances étaient bonnes de récolter une médaille. J'ai toutefois été surpris du calibre de jeu, surtout que les six meilleures équipes n'étaient pas présentes.»

Cette excellente prestation des équipes de handball de la région vient couronner une saison scolaire 94-95 fort productive dans toutes les disciplines sportives.

«Autant au niveau du basketball avec Richard Cadieux et Jacques Demers, au niveau du volleyball avec Dominic Martin et Pierre Bédard, qu'au niveau du handball,

Granby a été très bien représenté cette saison, félicite Penelle, éducateur physique à l'école secondaire l'Envolée. Toutes ces personnes méritent une tape dans le dos et ont prouvé qu'il est possible de faire fonctionner les trois sports ensemble. En ce qui nous concerne Marc (St-Laurent) et moi, nos dirigeants sont très satisfaits et c'est plaisant de se la faire dire. Le handball est en train de renaître à Granby.»

Pour sa part, la formation benjamine féminine, dirigée par Marc St-Laurent, a aussi remporter les grands honneurs de la compétition majeure tenue à l'école secondaire Magdelaine de Laprairie.

Pour St-Laurent, qui avait vu ses filles jouer de malchance et être sorties de la ronde des médailles par quelques fractions de points lors des Jeux du Québec, il s'agit d'une espèce-de revanche.

«Oui, avec ce qui s'était passé aux Jeux, les filles ont pu se reprendre à Laprairie, raconte St-Laurent, également éducateur physique à l'école l'Envolée. Nous étions les favoris pour le championnat, puisque nous avons terminé septièmes aux Jeux. Comme l'équipe benjamine féminine de l'école l'Envolée a participé au championnat provincial scolaire et que l'école Sacré-Coeur a terminé troisième dans la ligue, notre formation était puissante en fin de semaine. Nous avons des bons éléments des deux écoles et beaucoup de talent.»

Mario Penelle et Marc St-Laurent ont acquis beaucoup d'expérience au niveau de l'enseignement du handball au cours des dernières années et ils estiment que cela les aide énormément aujourd'hui.

«À nos débuts, nous nous spécialisons à former des joueurs à une seule position alors que maintenant, nous sommes efficaces à toutes les positions, que ce soit au niveau des pivots, des ailiers ou des arrières, explique Mario Penelle. Il y a trois ans, jamais je n'aurais pensé pouvoir accomplir ce qu'on a accompli cette saison.»

LINENS 'N' THINGS

Venez au
seul magasin ouvert

AUX MANUFACTURIERS DE BROMONT

Nous devons

LIQUIDER NOTRE INVENTAIRE

**TOUT DOIT
ÊTRE VENDU!**

Cette vente de fermeture *
est prolongée
jusqu'à
épuisement des stocks

**OUVERT
7 JOURS
de 10 h à 17 h**

Douillettes, draps, literie, etc.
Accessoires pour salles de bain,
cuisines et chambres à coucher
**Aucune offre raisonnable
ne sera refusée**

* À notre magasin de Bromont seulement
50, rue Gaspé, Bromont 534-5422
(au sous-sol)

L126215

FAITES VITE!

PROFITTEZ-EN!

Des Incroyables en or

Un championnat provincial en volley-ball

Gaétan Roy
GRANBY

Malgré les embûches, les Incroyables juvéniles de J.-H.-Leclerc ont remporté la médaille d'or au championnat provincial scolaire de volley-ball AA, dimanche à Hull. La troupe de Pierre Bédard et Daniel Reid a éprouvé moins de problème en finale qu'en demi-finale.

«De loin, notre victoire peut paraître facile, a dit l'entraîneur de l'équipe qui n'avait subi aucune défaite cette saison, avant de se présenter à ce championnat. Mais ce n'était pas évident sur place. Surtout que Yannick Courtemanche, notre joueur de centre régulier et un des piliers du club, n'y était pas puisqu'il est parti en Floride pour un camp de baseball midget AAA».

Dans le tournoi préliminaire, les Incroyables se sont retrouvés dans le groupe le plus puissant puisque les trois médaillés y étaient. Ils ont perdu deux matches contre l'école Marcel-Landry d'Iberville, remportant les six autres parties.

Dans le tableau principal, les Granbyens ont affronté Laurenti-

des-Lanaudière et ont gagné 15-5 et 16-14, pour se retrouver devant l'école Dominic-Racine de Chicoutimi, en demi-finale. JHL l'a emporté 15-12, 14-16 et... 15-3 dans le set décisif!

«Chicoutimi était favori parce qu'il s'agit d'un club profitant d'un programme sport-études. Sur papier, ils étaient plus forts, mais les gars ont joué un match extraordinaire. Nous avons accepté de souffrir».

En finale, les Incroyables ont retrouvé sur leur route l'école Marc-Landry d'Iberville, représentant du Richelieu. Iberville avait gagné les deux matches de la ronde préliminaire mais les Granbyens les ont battus en deux matches de suite en finale, 15-10 et 15-9.

«Nous nous sommes battus pour aller chercher l'or, explique Bédard. Nous étions plus confiants dans la finale et Richelieu s'est contenté de sa victoire surprise en demi-finale, pas nous. Nous avons gagné en raison de notre tactique, mais aussi et surtout à cause de la motivation et du coeur. Nous voulions plus qu'eux».

Les Incroyables étaient formés

pratiquement des mêmes joueurs qui avaient gagné la médaille d'argent au championnat provincial cadet l'an passé, et la médaille de bronze en 1993.

Pierre Bédard a noté la performance de certains de ses protégés. «S'il y avait eu la nomination d'un joueur par excellence, le titre serait certainement allé au capitaine Pierre Fortier. Il a remplacé Yannick Courtemanche à une position qu'il connaît peu. Le passeur Jacques Southière a contrôlé les matches à la perfection en déséquilibrant les défensives adverses. Rémi Giard, un attaquant, a très bien joué dans l'ensemble. Mathieu Bessette a été excellent au contre et en attaque alors que Francis Drouin a surtout excellé en défensive». M. Bédard a aussi tenu à remercier son adjoint, Daniel Reid, pour son travail tout au long de la saison.

D'autre part, les Incroyables cadets masculins de «JH» ont terminé quatrième au championnat provincial à Victoriaville. Ils se sont inclinés devant Iberville en finale consolation. Enfin, l'école Wilfrid-Léger de Waterloo a terminé au septième rang chez les filles.

EN BREF



photo Richard Chagnon

Hockey intermédiaire

Le Tournoi de hockey intermédiaire de Granby Molson-O'Keefe/Bar La Maison Blanche, qui regroupait 40 équipes et qui offrait des bourses totales de 3250\$, a tenu ses différentes finales au cours du week-end. Dans la classe C maison, la formation Coulombe et fils a défait l'équipe Charland Chevrolet Oldsmobile par la marque de 7-5, alors que dans la catégorie C, le club Blier Sport de St-Hyacinthe a vaincu les Canonnières de St-Césaire par le pointage de 3-2. Sur la photo ci-dessus, le gardien de l'équipe

Charland Chevrolet Oldsmobile, en foncé, s'appête à recevoir une charge de deux joueurs de l'équipe championne Coulombe et fils.

Compagnons recherchés

La Ligue de balle-molle des Compagnons, qui joue ses matches le dimanche matin, est à la recherche d'une formation de calibre D afin de compléter ses cadres en vue de sa prochaine saison. Pour de amples informations, les gens intéressés peuvent communiquer avec Martial Dupuis au 378-7608 ou avec Daniel Gariépy au 375-6003.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	P
x-Québec	44	28	12	4	174	127	60
x-Pittsburgh	43	28	13	2	167	138	58
Boston	42	23	16	3	131	110	49
Buffalo	42	18	18	6	111	106	42
Montreal	43	18	20	5	116	134	41
Hartford	44	18	21	5	119	129	41
Ottawa	42	5	32	5	92	155	15

SECTION ATLANTIQUE

y-Philadelphie	44	26	14	4	142	122	56
New Jersey	44	20	17	7	122	110	47
Washington	43	19	17	7	112	105	44
NY Rangers	43	19	21	3	121	118	41
Florida	42	17	20	5	99	110	39
Tampa Bay	43	17	25	3	110	121	37
NY Islanders	43	13	25	5	109	141	31

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	P
x-Detroit	43	31	8	4	169	100	66
x-St. Louis	42	25	12	5	156	116	55
Toronto	44	19	18	7	121	131	45
Chicago	43	19	19	5	135	108	43
Dallas	44	17	19	8	128	115	42
Winnipeg	43	14	22	7	142	163	35

SECTION PACIFIQUE

x-Calgary	43	22	15	6	148	120	50
Vancouver	43	16	16	11	136	131	43
San Jose	42	16	23	3	109	148	35
Los Angeles	43	13	21	9	132	162	35
Edmonton	43	15	24	4	119	162	34
Anaheim	43	14	24	5	111	150	33

x-assuré d'une place dans les séries.
y-champion de section.

Samedi, 22 avril

Florida 4 Québec 2
Montréal 3 Tampa Bay 1
Ottawa 3 NY Islanders 2
Dallas 6 Toronto 4
Vancouver 6 Edmonton 1
Philadelphie 4 New Jersey 3 (P)
Washington 2 Pittsburgh 1

Dimanche, 23 avril

Dallas 5 Winnipeg 2
Detroit 5 San Jose 1
Buffalo 4 Philadelphie 2
Boston 5 NY Rangers 4
St. Louis 2 Chicago 2
Anaheim 2 Los Angeles 2
Pittsburgh 4 Hartford 2

Lundi 24 avril

Florida à Ottawa	20h30
Hartford à Montréal	19h30
Boston à NY Islanders	19h30
Washington à NY Rangers	19h30
Buffalo à Tampa Bay	19h30
Calgary à Anaheim	22h30
Mardi 25 avril	
Vancouver à Chicago	20h30
St. Louis à Dallas	20h30
Edmonton à Winnipeg	20h30
Calgary à San Jose	22h30
Detroit à Los Angeles	22h30
Mercredi 26 avril	
Hartford à Boston	19h30
Florida à Buffalo	19h30
Montréal à Québec	19h30 (TQS)
Tampa Bay à NY Rangers	19h30
Pittsburgh à New Jersey	19h30
Ottawa à Philadelphie	19h30
NY Islanders à Washington	19h30
Vancouver à Toronto	19h30
San Jose à Anaheim	23h00
Jedi 27 avril	
Tampa Bay à Ottawa	19h30
Dallas à Chicago	20h30
Detroit à Winnipeg	20h30
St. Louis à Edmonton	21h30
Vendredi 28 avril	
Philadelphie à Hartford	19h
Boston à Pittsburgh	19h30
NY Islanders à NY Rangers	19h30
Florida au New Jersey	19h30
Buffalo à Washington	20h
St. Louis à Vancouver	22h30
Los Angeles à San Jose	22h30

x-meneurs de sections classés 1-2

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Eric Lindros, Phi	27	40	67
Jaromir Jagr, Pgh	28	34	62
Alexei Zhemnov, Wpg	29	31	60
Joe Sakic, Qué	17	39	56
Mikael Renberg, Phi	25	30	55
Theoren Fleury, Cal	28	26	54
John LeClair, Phi	25	26	51
Ron Francis, Pgh	11	40	51
Paul Coffey, Det	13	37	50
Sergei Fedorov, Det	19	29	48
Joe Nieuwendyk, Cal	19	29	48
Mark Messier, NYR	14	34	48
Adam Oates, Bos	10	38	48
Brett Hull, StL	28	19	47
Keith Tkachuk, Wpg	20	27	47
Owen Nolan, Qué	30	16	46
Peter Forsberg, Qué	14	32	46
Bernie Nicholls, Chi	22	23	45
Mike Recchi, Mtl	14	31	45
Pierre Turgeon, Mtl	23	21	44
Matt Sundin, Tor	22	22	44
Wayne Gretzky, LA	10	34	44
Teemu Selanne, Wpg	20	23	43
Phil Housley, Cal	8	34	42
Dave Gagner, Dal	14	27	41
Luc Robitaille, Pgh	23	17	40
Thomas Sandstrom, Pgh	19	21	40
Keith Primeau, Det	14	26	40
Raymond Bourque, Bos	11	29	40

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	14	31	45	26
77. Pierre Turgeon	23	21	44	12
25. Vincent Damphousse	10	27	37	38
22. Benoît Brunet	7	17	24	12
38. Vladimir Malakhov	4	17	21	46
12. Mike Keane	10	9	19	15
49. Brian Savage	10	6	16	27
23. Brian Bellows	8	7	15	4

4. Toronto	44	45		
5. Vancouver	43	43		
6. Chicago	43	43		
7. Dallas	44	42		
8. San Jose	42	35		
9. Winnipeg	43	35		
10. Los Angeles	43	35		
11. Edmonton	43	34		
12. Anaheim	43	33		
43. Patrice Brisebois	4	7	11	26
24. Lyle Odelein	3	7	10	133
29. Yves Racine	4	4	8	36
48. J.-J. Daigneault	3	5	8	36
44. Brian Fogarty	4	2	6	34
30. Turner Stevenson	4	1	5	84
31. Ed Ronan	1	4	5	10
34. Peter Popovic	0	4	4	8
18. Valeri Bure	2	1	3	6
17. Mark Lamb	1	2	3	18
52. Craig Rivet	0	1	1	5
26. Yves Sarault	0	1	1	0
33. Patrick Roy	0	1	1	18
56. David Wilkie	0	0	0	0
36. Gerry Fleming	0	0	0	17
20. Pierre Sévigny	0	0	0	13
57. Chris Murray	0	0	0	4
32. Mario Roberge	0	0	0	0
1. Ron Tugnutt	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI Moy.
33. Patrick Roy	17	17	4	2258	113	1 3.00
1. Ron Tugnutt	1	3	1	346	18	0 3.12
Totaux	18	20	5	2604	131	1 3.01

LE RENDEMENT DES NORDIQUES

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	17	39	56	30
11. Owen Nolan	30	16	46	44
21. Peter Forsberg	14	32	46	14
48. Scott Young	17	21	38	14
9. Mike Ricci	13	20	33	40
13. Valeri Kamensky	10	19	29	22
17. Wendel Clark	12	15	27	41
28. Bob Bassen	11	15	26	27
4. Uwe Krupp	6	16	22	18
51. Andrei Kovalenko	11	10	21	14
18. Adam Deadmarsh	9	8	17	53
7. Curtis Leschyshyn	2	13	15	29
47. Claude Lapointe	4	8	12	33
12. Chris Simon	3	9	12	97
2. Sylvain Lefebvre	1	11	12	17
25. Martin Rucinsky	3	6	9	14
6. Craig Wolanin	3	5	8	40
15. Bill Huard	3	3	6	77
52. Adam Foote	0	5	5	50
23. Paul MacDermid	3	1	4	22
14. Dwayne Norris	1	2	3	2
5. Alexei Gouarov	1	2	3	6
29. Steven Finn	0	3	3	60
22. Jarmo Loukkanen	0	3	3	2
35. Stéphane Fiset	0	3	3	2
20. René Corbet	0	3	3	2
31. Aaron Miller	0	3	3	6
24. Jon Klemm	1	0	1	2

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI Moy.
35. S. Fiset	15	9	2	1656	82	2 2.97
41. J. Thibault	12	2	2	877	34	1 2.33

1. G. Snow	1	1	0	119	11	0 5.55
Totaux	28	12	4	2652	127	3 2.87

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

DEMI-FINALES (Quatre-de-sept)

Samedi, 22 avril

Beauport 2 Hull 5

Dimanche, 23 avril

Shawinigan 5 Laval 6

(Laval gagne la série 4-1)

Hull 3 Beauport 2 (prol)

(Hull gagne la série 4-1)

LHJMO-LES MENEURS

Joueur	Mj	B	P	Pts
Carignan, Patrick Sha				

1000 sièges du bon vieux Parc Jarry à 1\$ chacun

Stade N.-Fontaine: un nouveau projet original

GRANBY



Benoît Lapierre

Quoi de mieux que les sièges d'un ancien stade de baseball pour garnir les gradins du futur stade Napoléon-Fontaine surtout si ces sièges sont ceux du fameux

Parc Jarry où ont résonné les coups de bâtons des Mack Jones et Rusty Staub.

C'est bel et bien une parcelle de l'âme de cet ancien temple du baseball professionnel qui est entreposé depuis quelques jours au garage municipal de Granby. Mille beaux sièges d'aluminium obtenu pour la somme de 1 \$ pièce. Une aubaine!

Une équipe du service des travaux publics s'est rendue au stade Jarry la semaine dernière pour les déboulonner et les transporter à Granby en douce. Les sièges étant maintenant sur place, il ne manque plus que le stade, dont la mise en chantier est prévue pour le 15 septembre.

«Les gens de Granby ont été très chanceux. Ce sont d'excellents sièges qui pourraient être mis sur le marché au prix de 20 \$ chacun», a indiqué hier Eugène Lapierre, de Tennis-Canada, qui s'est occupé du dossier à la demande du Granbyen Benoît Gaudreau, du comité du stade Napoléon-Fontaine. C'est



Le maire Michel Duchesneau est emballé par le nouveau projet de stade.

M. Gaudreau qui a eu l'idée de tâter le terrain du côté de Tennis-Canada au sujet des sièges du stade Jarry.

«La Ville de Montréal n'avait pas d'objection à ce que l'on vende mille sièges à la Ville de Granby. Mais maintenant, c'est terminé, il n'est plus question de toucher aux sièges: les meilleurs seront réutilisés dans le nouveau stade de tennis», a expliqué M. Lapierre.

Tennis-Canada, qui a hérité du stade Jarry après le départ des Expos de Montréal pour le Stade olympique, doit maintenant le transformer complètement dans le cadre d'un projet de 24 millions qui ne sera pas facile à financer, d'où la décision de ne plus vendre les sièges de l'ancien stade.

La Ville de Granby a donc profité d'une occasion qui ne se représentera plus et qui lui a fait économiser des dizaines de milliers de dollars.

Nouveau projet

D'autres économies seront certainement réalisées à la suite de la révision du projet de construction du stade, un exercice qui tire à sa fin.

Hier, le maire Duchesneau a indiqué qu'il avait vu les esquisses d'une nouvelle version du projet proposée par l'architecte, Paule Corriveau, et qu'il en avait été emballé. «Mme Corriveau m'a surpris par sa créativité. C'est assez spécial, je ne m'attendais pas à ça», a-t-il dit tout en promettant de dévoiler cette esquisse dès qu'il saura si le projet tel que redessiné est réalisable à l'intérieur du budget de 800 000 \$. La première version, celle qui a été rejetée, aurait coûté près de 1,2 millions à concrétiser.

Le coût du nouveau projet sera évalué gratuitement dans les prochains jours par Louis Choinière, entrepreneur général retraité de la firme W & L Choinière. «M. Choinière nous fait ça bénévolement, c'est son plaisir. Lorsqu'il aura chiffré le projet qui nous a été présenté, on saura où on s'en va», a ajouté le maire.

Il a mentionné qu'aucun des services prévus au projet initial n'avait été supprimé et que dans le nouveau, une commodité avait même été ajoutée. Si le nouveau dessin est retenu, le stade comportera 984 sièges et ses gradins seront couverts dans la partie centrale.



Gilles Gagnon, surintendant des bâtiments à la ville de Granby, exhibe les 1000 sièges achetés pour les nouveau Stade Napoléon Fontaine. photo Alain Dion

Un stade sans Yankees seniors?

Gaétan Roy

GRANBY

Le président des Yankees, Serge Ménard, se donne jusqu'à vendredi pour décider s'il suspendra pour un an les activités de son équipe de la Ligue de baseball senior de l'Estrie. Mais s'il le fait, cela ne veut pas dire qu'il n'y aura pas de baseball senior à Granby cet été!

«Il n'y a pas de problème pour l'équipe junior, qui sera en période de reconstruction, indique Serge Ménard. Mais j'ai un problème de joueurs au niveau senior, surtout chez les lanceurs. J'ai des hommes qui travaillent et qui peuvent rater des matches n'importe quand en raison de leur travail. Je suis sur le bord de suspendre la concession pour une période d'un an. Il faut que tout soit décidé cette semaine».

Le président de la LBSE, le Sherbrookoïse François Lemire, indique que Serge Ménard devra suspendre officiellement les activités de son équipe senior, par écrit, avant que les gouverneurs de la ligue se réunisse pour en discuter. Cela ne devrait poser aucun problème.

Mais qu'arriverait-il si un autre groupe de Granby décidait de former un club? «Ce sont les gouverneurs de la ligue qui décideraient alors d'accorder ou non la permission à un autre groupe de mettre un club sur pied, répond M. Lemire. Nous ne pouvons pas jouer à l'autruche, nous savons qu'il y a un bassin impor-

tant de joueurs à Granby».

Serge Ménard perdrait un dépôt de 250 \$ s'il décidait de retirer les Yankees seniors pour 1995. M. Ménard a suspendu huit joueurs, hier, mais il n'a pas voulu les identifier. A n'en pas douter, il y a Patrick Gaudreau sur cette liste, de même que Robert Auclair et Éric Massé, deux joueurs seniors.

«J'ai suspendu les plus responsables, les grosses têtes, indique Ménard. Ceux qui ont suivi ou qui ont été menacés ne sont pas suspendus. Je pourrais en lever ces suspensions si les joueurs décident de revenir jouer dans le respect de tout le monde».

Concernant ces suspensions, M. Lemire a indiqué qu'il s'agit d'une question de régie interne pour les Yankees puisque les joueurs en question n'ont pas brisé de règlement de la Fédération de baseball amateur du Québec.

«Tout cela est regrettable, lance M. Lemire. C'est un problème majeur mais la ligue ne peut pas y faire grand chose. La ligue va respecter Serge Ménard aussi longtemps que son nom sera là. Il ne doit pas avoir tous les torts».

Au niveau des Yankees juniors, la saison débutera le 13 mai, à Granby. M. Ménard a déjà contacté des entraîneurs pour donner un coup de main à Kosta Alivizatos. Ces personnes pourraient prendre la relève si ce dernier quittait l'organisation.



Si tout se passe comme prévu, l'actuel Stade Napoléon-Fontaine devrait céder sa place au nouveau en septembre.

photo Alain Dion

CHEZ

Charland
Le **NO1**

**VOUS EN AVEZ POUR
VOTRE ARGENT ET PLUS!**

GEO METRO 1995



- Coupé 3 portes
- Boîte manuelle 5 vitesses
- 2 coussins gonflables
- Moteur 1 L, glaces teintées
- Servofreins
- Pneus 4 saisons

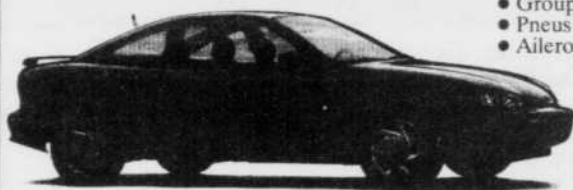
35
en inventaire

9 995 \$ *

9 245 \$ * avec rabais diplômés

ou **199 \$ **** par mois

CAVALIER Z22 1995

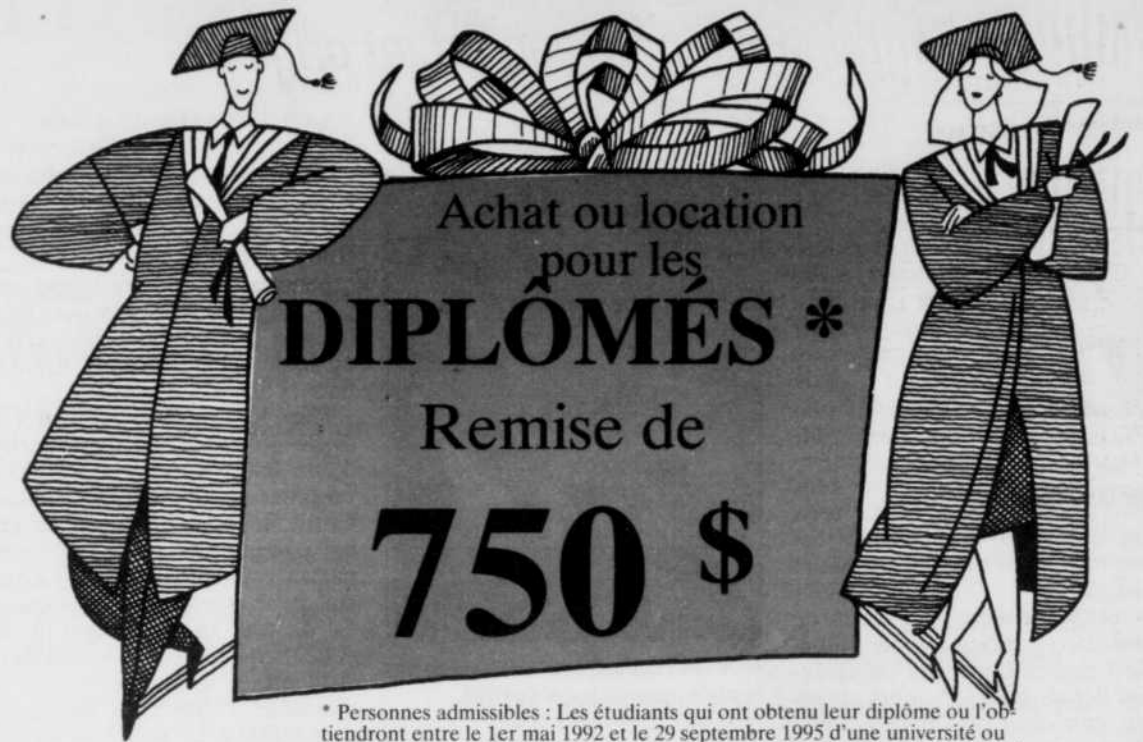


- Moteur 2,2 L
- Transmission 5 vitesses
- Groupe sport
- Pneus 15 po
- Aileron arrière

12 795 \$ *

12 045 \$ * avec rabais diplômés

ou **229 \$ **** par mois 40 en inventaire



Achat ou location
pour les
DIPLÔMÉS *

Remise de

750 \$

* Personnes admissibles : Les étudiants qui ont obtenu leur diplôme ou l'obtiendront entre le 1er mai 1992 et le 29 septembre 1995 d'une université ou d'un collège reconnu dans le cadre d'un programme universitaire de 3 ans minimum, d'un programme de collège de 2 ans, ou au Québec, d'un programme de 3 ans menant à un D.E.C.

LUMINA VAN 1995



- 7 passagers
- Panneaux en polymère
- V6
- Radiocassette
- Freins ABS

17 995 \$ *

17 245 \$ * avec rabais diplômés

ou **269 \$ **** par mois

24 en inventaire

**URGENT BESOIN DE
VÉHICULES D'OCCASION**



**INFORMEZ-VOUS DE LA
CARTE GM**

* Transport en sus
** Location 36 mois, transport inclus. Valeur résiduelle garantie, 24 000 km par année, 0,05 \$ par kilomètre excédentaire. Mise de fonds ou échange. Géométrie 1 240 \$, Cavalier Z22 1 917 \$ et Lumina 2 189 \$. Equivalent ou échange.

VENTE ET ACHAT DE VÉHICULES D'OCCASION



**1994
OLDSMOBILE
CIERA**
tout équipée
29 000 km



**1991
GMC SAFARI**
8 passagers
climatiseur
89 000 km



**1990
NISSAN
240 SX**
automatique
46 000 km

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 21 h

Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!

LE CHOIX QUI S'IMPOSE!



Charland
Le **NO1**



Vente : 372-4242

Service : 375-2960
Pièces : 375-2237
Débosselage : 378-0267
Good Wrench Service Plus : 375-2960

595, boul. Boivin, Granby